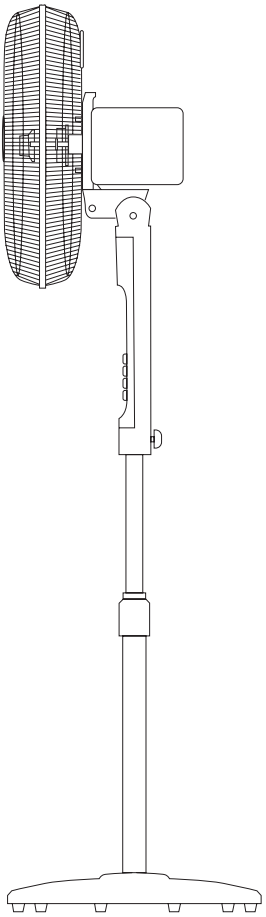
BOREAL SILENCE



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HE. הוראות לשימוש
AR. تعليمات الاستخدام

taurus

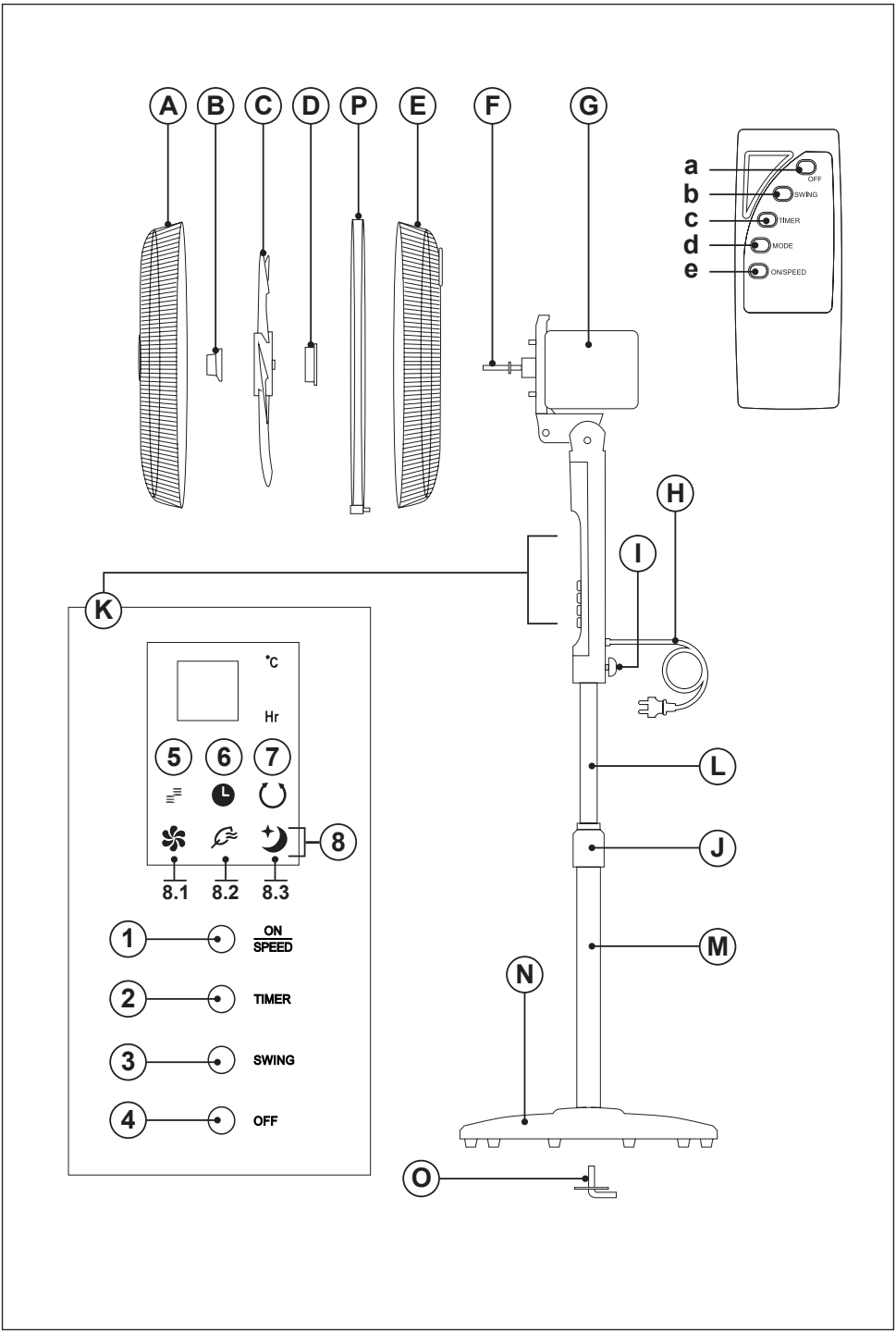

A
B
C
D
P
E
F
G
a
b
c
d
e
OFF
SWING
TIMER
MODE
ON\SPEED
H
I
K
°C
Hr
5
6
7
8
8.1
8.2
8.3
1
ON
SPEED
2
TIMER
3
SWING
4
OFF
L
J
M
N
O

Fig. 1

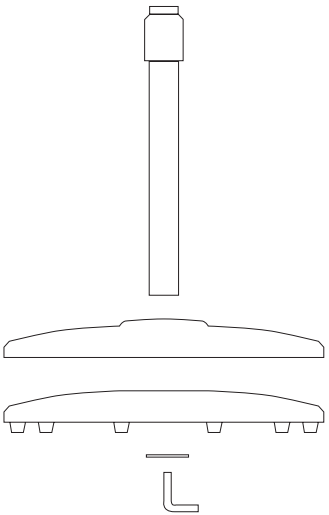
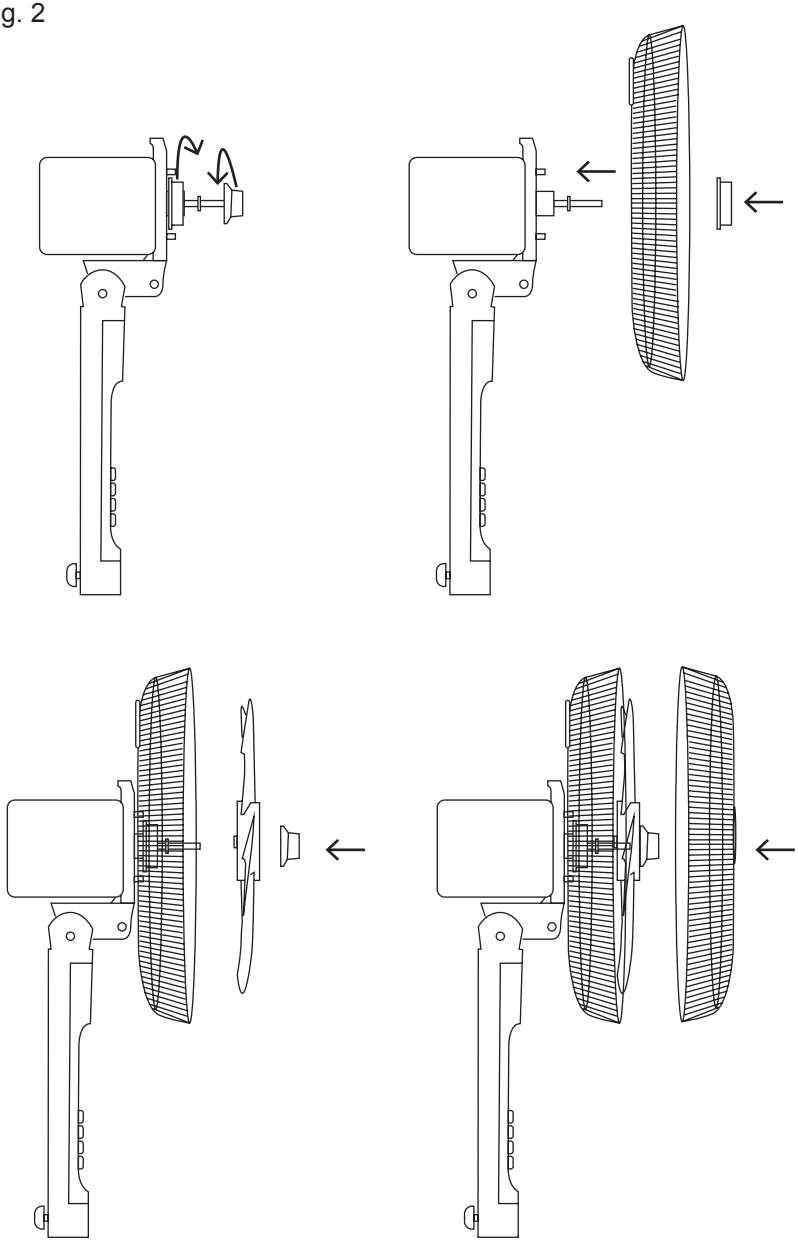
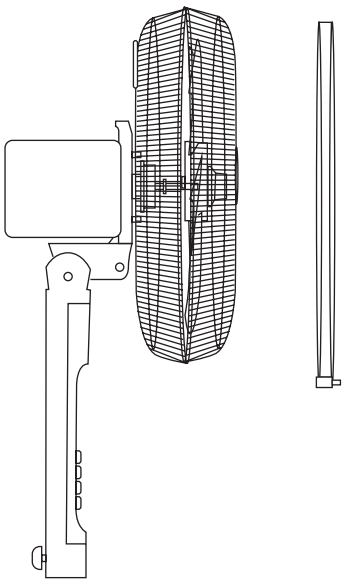
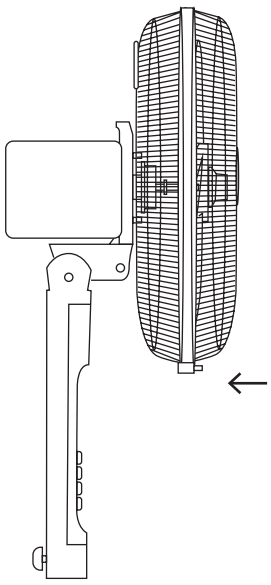


Fig. 2







ES Español (Traducido de instrucciones originales)

VENTILADOR DE PIE
BOREAL SILENCE

DESCRIPCIÓN

A Rejilla delantera
B Tuerca de la hélice
C Hélice
D Tuerca de rejilla
E Rejilla trasera
F Eje del motor
G Carcasa del motor
H Cable de alimentación
I Contratuerca superior
J Abrazadera de bloqueo inferior
K Panel de control
L Tubo interior
M Tubo base
N Base
O Tornillo de la base
P Correa de fijación

Panel de control (K)

1 Botón encendido/Cambio de velocidad
2 Botón temporizador
3 Botón basculante
4 Botón de apagado
5 Indicador de funcionamiento del ventilador
6 Indicador del temporizador
7 Indicador de oscilación
8 Indicadores de modo
  8.1 Indicador de modo normal
  8.2 Indicador del modo Brisa
  8.3 Indicador de modo nocturno

Mando a distancia

a Botón de apagado
b Botón basculante
c Botón temporizador
d Botón de modo
e Botón de encendido/cambio de velocidad

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si los botones de encendido y apagado no funcionan.
- No utilice el aparato si los botones de selección de velocidad no funcionan.
- No mueva el aparato mientras está en uso.
- No utilice el aparato si está inclinado hacia arriba ni le dé la vuelta.
- No voltee el aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no se utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantenga el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz solar directa.
- Asegúrese de que el polvo, la suciedad u otros objetos extraños no obstruyan la rejilla del ventilador del aparato.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas y asegúrese de que no haya piezas rotas o anomalías que puedan impedir el correcto funcionamiento del aparato.
- No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia si no se está utilizando. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato para secar mascotas o animales.
- No utilice el aparato para secar tejidos de ningún tipo.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todo el material de embalaje del interior del aparato.
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de iniciar cualquier operación de instalación o montaje.
- No retire la base de apoyo del aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado con respecto al suelo.
- No cubra ni obstruya los laterales del aparato y deje un espacio mínimo de 40 cm frente a otras paredes, techo...
- El enchufe debe ser fácilmente accesible para poder desconectarlo en caso de emergencia.
- El aparato debe utilizarse con su base montada.

MONTAJE DE LA BATERÍA/S

- Este aparato utiliza un par de pilas AAA de 1,5 V.

- Precaución: Durante el manejo de las pilas, no toque los dos polos al mismo tiempo, ya que esto provocará la descarga parcial de la energía almacenada y, por lo tanto, afectará la longevidad.
- Retire la tapa del compartimiento de la pila.
- Verifique que se haya quitado la cubierta de plástico que protege la pila (algunas pilas se venden con una cubierta protectora).
- Coloque la batería en su compartimento, respetando la polaridad.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de la pila.
- Es fundamental que las pilas sean siempre del mismo tipo y tengan la misma carga. Nunca mezcle pilas alcalinas con pilas normales (Carbono-Zinc) y/o recargables.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- NO cargue las pilas recargables mientras aún estén en el aparato, ya que podría provocar la generación de gas o calor interno, lo que daría lugar a una explosión o, posiblemente, a un incendio que podría causar lesiones graves o daños materiales.
- Para preservar la vida útil de las pilas, extráigalas cuando no se esté utilizando y no se prevea que se vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.

MONTAJE DE LA BASE

- Encaje la base con la columna y fíjela con el tornillo de base suministrado. (Fig. 1).
- Acople el aparato a la base introduciendo en ella el tubo interior y fijándolo mediante la contratuerca superior.
- Vuelva a poner el aparato en pie para comprobar que la base funciona correctamente.

MONTAJE DE LA REJILLA Y LA HÉLICE (FIG. 2).

- Retire la tuerca de la rejilla trasera y la tuerca de la hélice del eje del motor si están unidas a él al sacar el aparato de su embalaje.
- Coloque la rejilla trasera (E) en la carcasa del motor (G), haciendo coincidir sus puntos de ajuste.
- Apriete la tuerca (D) que fija la rejilla, asegúrese de un ajuste correcto.
- Coloque la hélice (C) en el eje del motor (F) encajando en su posición correcta.
- Apriete la tuerca de la hélice (B) que fija la hélice, Asegúrese de un ajuste correcto.
- Coloque la rejilla delantera (A) delante de la rejilla trasera (E). Fije las rejillas delantera y trasera girando alrededor de su correa de fijación (P) y apriete el tornillo de seguridad con un destornillador.
- Compruebe la correcta rotación de la hélice.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTAS PREVIAS AL USO

- Asegúrese de que se han retirado todos los envases de los productos.
- Lea detenidamente el folleto "Consejos y advertencias de seguridad" antes del primer uso.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Guíe el aparato para dirigir el flujo de aire en la dirección deseada.
- Encienda el aparato, utilizando el botón Encendido/ Cambio de velocidad.
- El indicador de funcionamiento del ventilador (5) se enciende.
- Seleccione la velocidad deseada pulsando de nuevo el botón Encendido/Cambio de velocidad.

FUNCIÓN VENTILADOR

- Seleccione la velocidad de ventilación deseada.
- Seleccione el modo de ventilación deseado (d).

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento del aparato. (1-12h)
- Para programar el tiempo de funcionamiento sólo tiene que seleccionarlo con el botón (c) del mando a distancia.
- Cada vez que se pulsa el botón, se añade una hora.
- La hora programada aparecerá en la pantalla.
- Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato se apagará automáticamente.

FUNCIÓN DE OSCILACIÓN

- La función de oscilación permite dirigir el flujo del aparato para que se alterne automáticamente en un rango de 75º.
- Para activar esta función, pulse el botón (b) del mando a distancia o (3) en el panel de control.
- Para desactivar esta función, pulse de nuevo uno de estos dos botones.

TEMPERATURA AMBIENTE

- En modo de espera o tras 5 segundos sin manipulación, el ventilador mostrará la temperatura ambiente.

AJUSTE DE LA ALTURA

• La altura del aparato se puede ajustar, sólo es necesario desbloquear la abrazadera de bloqueo inferior (J) colocar el aparato a la altura deseada y bloquear de nuevo la abrazadera de bloqueo (J).

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

• Apague el aparato con el botón de apagado.

• Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

• Limpie el aparato.

LIMPIEZA

• Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.

• Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y luego séquelo.

• No utilice disolventes o productos con pH ácido o básico, como lejía, o productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

• No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido ni lo coloque bajo el chorro de agua.

• Si el aparato no está en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente la duración de la vida útil del aparato y podría volverse inseguro para su uso.

EN English (Original instructions)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

DESCRIPTION

A Front Grill
B Propeller nut
C Propeller
D Grill Nut
E Rear Grill
F Motor Shaft
G Motor Housing
H Supply Cord
I Upper lock nut
J Lower lock clamp
K Control panel
L Inner Pipe
M Base Pipe
N Base
O Base Screw
P Fixing belt

Control Panel (K)

1 ON/Speed Change button
2 Timer button
3 Swing button
4 Off button
5 Fan Working Indicator
6 Timer Indicator
7 Oscillation Indicator
8 Mode Indicators
  8.1 Normal Mode Indicator
  8.2 Breeze Mode Indicator
  8.3 Night Mode Indicator

Remote Control

a Off button
b Swing button
c Timer button
d Mode button
e On/Speed change button

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the on/off buttons do not work.
- Do not use the appliance if the speed selection buttons do not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- Do not remove the support base of the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct the sides of the appliance and leave a minimum space of 40cm front other walls, ceiling...
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- The appliance should be used with its base fitted.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- This appliance uses a pair of 1,5V AAA batteries.
- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the

partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.

- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering).
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.
- Replace the cover of the battery compartment.
- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with Carbon-Zinc ones and/or rechargeable ones.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- DO NOT charge rechargeable batteries while they are still in the appliance as it may cause internal gas or heat generation, resulting in an explosion or possibly a fire that could cause serious injury or property damage.
- To preserve battery life, remove the batteries when it's not being used, and is not expected to be used for extended periods of time.

ASSEMBLING THE BASE

- Fit the base with the column and secure it with the base screw provided. (Fig. 1).
- Couple the appliance to the base inserting the inner pipe in it and fixing it by using the upper lock nut.
- Stand the appliance up again so as to check that the base works properly.

ASSEMBLING THE GRILL AND THE PROPELLER (FIG. 2).

- Remove the rear grill nut and the propeller nut from the motor shaft if they are attached to it when removing the appliance from its packaging.
- Fit the rear grill (E) on the motor housing (G), matching their fitting points.
- Tight the grill nut (D) that attaches the grill, make sure of a correct setting.
- Fit the propeller (C) On the motor shaft (F) fitting in its right position.
- Tight the propeller nut (B) that attaches the propeller. Make sure of a correct setting.
- Fit the front grill (A) front the rear grill (E). Fix the front and rear grills turning around its fixing belt (P) and tight the security screw by using a screwdriver.
- Check the correct rotation of the propeller.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the ON/Speed Change button.
- The Fan Working Indicator (5) comes on.
- Select the desired speed by pressing ON/Speed Change button again.

FAN FUNCTION

- Select the desired ventilation speed.
- Select the desired mode of ventilation (d).

TIMER FUNCTION

- The appliance's operating time can be controlled. (1-12h)
- To program the operating time simply select it using the (c) button on the remote control.
- Each time the button is pressed, an hour is added.
- The programmed time will appear on the display.
- Once the selected time has elapsed, the device will turn off automatically.

OSCILLATION FUNCTION

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75º.
- To activate this function, press the (b) button on the control remote or (3) in the control panel.
- To deactivate this function, press one of these two buttons again.

ROOM TEMPERATURE

- In standby mode or after 5 seconds without manipulation, the fan will display the room temperature.

HEIGHT ADJUSTMENT

- The appliance height can be adjusted, it's just necessary to unlock the lower lock clamp (J) place the appliance at the desired height and lock again the lock clamp (J).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off, using the Off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

FR Français (Traduit des instructions originales)

VENTILATEUR DE STAND
BOREAL SILENCE

DESCRIPTION

A Grille avant
B Ecrou d'hélice
C Hélice
D Écrou de grille
E Grille arrière
F Arbre du moteur
G Boîtier du moteur
H Cordon d'alimentation
I Contre-écrou supérieur
J Pince de verrouillage inférieure
K Panneau de contrôle
L Tube intérieur
M Tube de base
N Base
O Vis de base
P Courroie de fixation

Panneau de contrôle (K)

1 Bouton ON/Changement de vitesse
2 Bouton minuterie
3 Bouton pivotant
4 Bouton d'arrêt
5 Indicateur de fonctionnement du ventilateur
6 Indicateur de minuterie
7 Indicateur d'oscillation
8 Indicateurs de mode
  8.1 Indicateur de mode normal
  8.2 Indicateur de mode brise
  8.3 Indicateur de mode nuit

Télécommande

a Bouton d'arrêt
b Bouton pivotant
c Bouton minuterie
d Bouton de mode
e Bouton de marche/changement de vitesse

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les boutons marche/arrêt ne fonctionnent pas.
- N'utilisez pas l'appareil si les boutons de sélection de la vitesse ne fonctionnent pas.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est basculé et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que la poussière, la saleté ou d'autres objets étrangers n'obstruent pas la grille du ventilateur de l'appareil.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'anomalies susceptibles d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des textiles de quelque nature que ce soit.

INSTALLATION

- Assurez-vous de retirer tout le matériel d'emballage de l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à ce que le ventilateur soit déconnecté du réseau d'alimentation avant de commencer toute opération d'installation ou de montage.
- Ne retirez pas la base de support de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est de niveau par rapport au sol.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas les côtés de l'appareil et laissez un espace minimum de 40 cm avant les autres murs, le plafond...

- La prise doit être facilement accessible afin de pouvoir être débranchée en cas d'urgence.
- L'appareil doit être utilisé avec son socle.

ASSEMBLAGE DE LA/DES BATTERIE(S)

- Cet appareil fonctionne avec une paire de piles AAA de 1,5V.
- Attention : Pendant la manipulation des piles, ne touchez pas les deux pôles en même temps, car cela provoquerait la décharge partielle de l'énergie stockée, affectant ainsi la longévité.
- Retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Vérifiez que le revêtement plastique qui protège la pile a été retiré (certaines piles sont vendues avec un revêtement protecteur).
- Mettez la pile dans son compartiment en respectant la polarité.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
- Il est essentiel que les piles soient toujours de la même nature et aient la même charge. Ne mélangez jamais des piles alcalines avec des piles au carbone-zinc et/ou des piles rechargeables.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- NE rechargez PAS les piles rechargeables lorsqu'elles sont encore dans l'appareil, car cela pourrait provoquer un dégagement interne de gaz ou de chaleur, entraînant une explosion ou un incendie susceptible de provoquer des blessures graves ou des dégâts matériels.
- Pour préserver la durée de vie des piles, retirez-les lorsque l'appareil n'est pas utilisé et qu'il ne devrait pas l'être pendant de longues périodes.

ASSEMBLAGE DE LA BASE

- Montez la base sur la colonne et fixez-la à l'aide de la vis de base fournie. (Fig. 1).
- Accouplez l'appareil à la base en y insérant le tuyau intérieur et en le fixant à l'aide du contre-écrou supérieur.
- Redressez l'appareil afin de vérifier le bon fonctionnement de la base.

ASSEMBLAGE DE LA GRILLE ET DE L'HÉLICE (FIG. 2).

- Retirez l'écrou de la grille arrière et l'écrou de l'hélice de l'arbre du moteur s'ils sont fixés à celui-ci lorsque vous retirez l'appareil de son emballage.
- Montez la grille arrière (E) sur le carter du moteur (G) en faisant coïncider leurs points de fixation.
- Serrez l'écrou du grille (D) qui fixe la grille, assurez-vous que le réglage est correct.
- Installez l'hélice (C) sur l'arbre du moteur (F) dans sa position correcte.
- Serrez l'écrou de l'hélice (B) qui fixe l'hélice, assurez-vous que le réglage est correct.
- Placez la grille avant (A) devant la grille arrière (E). Fixez les grilles avant et arrière en tournant autour de leur courroie de fixation (P) et serrez la vis de sécurité à l'aide d'un tournevis.
- Vérifiez la bonne rotation de l'hélice.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils et avertissements de sécurité » avant la première utilisation.
- Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser.

USE

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
- Guidez l'appareil pour orienter le flux d'air dans la direction souhaitée.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/ Speed Change.
- L'indicateur de fonctionnement du ventilateur (5) s'allume.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée en appuyant à nouveau sur la touche ON/Speed Change.

FONCTION VENTILATEUR

- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée.
- Sélectionnez le mode de ventilation souhaité (d).

FONCTION MINUTERIE

- Le temps de fonctionnement de l'appareil peut être contrôlé. (1-12h)
- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide de la touche (c) de la télécommande.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, une heure est ajoutée.
- L'heure programmée apparaît sur l'écran.
- Une fois le temps sélectionné écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

FONCTION D'OSCILLATION

- La fonction d'oscillation permet de diriger le flux de l'appareil de manière à ce qu'il alterne automatiquement sur une plage de 75º.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche (b) de la télécommande ou (3) du panneau de contrôle.
- Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur l'un de ces deux boutons.

TEMPÉRATURE AMBIANTE

- En mode veille ou après 5 secondes sans manipulation, le ventilateur affiche la température ambiante.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

- La hauteur de l'appareil peut être réglée, il suffit de déverrouiller l'étrier inférieur (J), de placer l'appareil à la hauteur souhaitée et de verrouiller à nouveau l'étrier (J).

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyez l'appareil.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide avec quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits à pH acide ou basique, comme de l'eau de Javel, ou des produits abrasifs, pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil n'est pas en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie utile de l'appareil et pourrait devenir dangereuse à utiliser.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

VENTILADOR DE PÉ
BOREAL SILENCE

DESCRIÇÃO

A Grelha frontal
B Porca da hélice
C Hélice
D Porca do grelhador
E Grelha traseira
F Eixo do motor
G Caixa do motor
H Cabo de alimentação
I Porca de bloqueio superior
J Braçadeira de bloqueio inferior
K Painel de controlo
L Tubo interior
M Tubo de base
N Base
O Parafuso da base
P Cinto de fixação

Painel de controlo (K)

1 Botão ON/Mudança de velocidade
2 Botão do temporizador
3 Botão de balanço
4 Botão Desligar
5 Indicador de funcionamento do ventilador
6 Indicador do temporizador
7 Indicador de oscilação
8 Indicadores de modo
  8.1 Indicador do modo normal
  8.2 Indicador do modo Breeze
  8.3 Indicador do modo noturno

Controlo remoto

a Botão Desligar
b Botão de balanço
c Botão do temporizador
d Botão Modo
e Botão de ligar/alterar velocidade

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Estender completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilize o aparelho se os botões de ligar/desligar não funcionarem.
- Não utilize o aparelho se os botões de seleção de velocidade não funcionarem.
- Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.
- Não utilizar o aparelho se este estiver inclinado e não o virar.
- Não virar o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimentos.
- Mantenha o aparelho num local seco, sem pó e ao abrigo da luz solar direta.
- Certifique-se de que o pó, a sujidade ou outros objetos estranhos não bloqueiam a grelha do ventilador do aparelho.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se os elementos móveis não estão desalinhados ou encravados e certifique-se de que não existem peças partidas ou anomalias que possam impedir o bom funcionamento do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais domésticos ou animais de estimação.
- Não utilize o aparelho para secar têxteis de qualquer tipo.

INSTALAÇÃO

- Não se esqueça de remover todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Certifique-se de que o ventilador está desligado da rede eléctrica antes de iniciar qualquer operação de instalação ou montagem.
- Não retire a base de apoio do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado em relação ao chão.
- Não cubra nem obstrua os lados do aparelho e deixe um espaço mínimo de 40 cm à frente de outras paredes, do teto...

- A ficha deve ser facilmente acessível para que possa ser desligada em caso de emergência.
- O aparelho deve ser utilizado com a sua base montada.

MONTAGEM DA(S) PILHA(S)

- Este aparelho utiliza um par de pilhas AAA de 1,5 V.
- Cuidado: Durante o manuseamento das baterias, não toque em ambos os polos ao mesmo tempo, pois isso provocará a descarga parcial da energia armazenada, afetando, portanto, a longevidade.
- Retire a tampa do compartimento da bateria.
- Verifique se a cobertura de plástico que protege a pilha foi removida (algumas baterias são vendidas com uma cobertura protetora).
- Coloque a bateria no seu compartimento, respeitando a polaridade.
- Recoloque a tampa do compartimento da bateria.
- É essencial que as baterias sejam sempre do mesmo tipo e que tenham a mesma carga. Nunca misture baterias alcalinas com pilhas de Carbono-Zinco e/ou recarregáveis.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- NÃO carregue as pilhas recarregáveis enquanto estas ainda estiverem no aparelho, pois pode provocar a produção interna de gás ou calor, resultando numa explosão ou, eventualmente, num incêndio que pode causar ferimentos graves ou danos materiais.
- Para preservar a vida útil da bateria, retire as pilhas quando não estiver a ser utilizado e não se espera que seja utilizado durante longos períodos de tempo.

MONTAGEM DA BASE

- Encaixe a base na coluna e fixe-a com o parafuso de base fornecido. (Fig. 1).
- Acople o aparelho à base, introduzindo o tubo interior e fixando-o com a porca de bloqueio superior.
- Volte a colocar o aparelho em pé para verificar se a base funciona corretamente.

MONTAGEM DA GRELHA E DA HÉLICE (FIG. 2).

- Retire a porca da grelha traseira e a porca da hélice do eixo do motor, se estiverem presas a este, quando retirar o aparelho da embalagem.
- Coloque a grelha traseira (E) na caixa do motor (G), fazendo coincidir os seus pontos de encaixe.
- Aperte a porca do grelhador (D) que fixa o grelhador, certificando-se de que a regulação está correta.
- Coloque a hélice (C) no encaixe do eixo do motor (F) na sua posição correta.
- Aperte a porca da hélice (B) que fixa a hélice. Certifique-se de que a regulação está correta.
- Coloque a grelha frontal (A) na frente da grelha traseira (E) Fixe as grelhas frontal e traseira rodando em torno da sua correia de fixação (P) e aperte o parafuso de segurança utilizando uma chave de fendas.
- Verifique a rotação correta da hélice.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Por favor leia cuidadosamente o folheto "Conselhos de segurança e avisos" antes da primeira utilização.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar:

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Orientar o aparelho para orientar o fluxo de ar na direção desejada.
- Ligue o aparelho, utilizando o botão ON/Mudança de velocidade.
- O indicador de funcionamento do ventilador (5) acende-se.
- Selecione a velocidade pretendida premindo novamente o botão ON/Mudança de velocidade.

FUNÇÃO DO VENTILADOR

- Selecione a velocidade de ventilação pretendida.
- Selecione o modo de ventilação pretendido (d).

FUNÇÃO TEMPORIZADOR:

- O tempo de funcionamento do aparelho pode ser controlado. (1-12h)
- Para programar o tempo de funcionamento, basta selecionar-lo com o botão (c) do telecomando.
- Cada vez que o botão é premido, é acrescentada uma hora.
- A hora programada aparece no ecrã.
- Depois de decorrido o tempo selecionado, o aparelho desliga-se automaticamente.

FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO

- A função de oscilação permite orientar o fluxo do aparelho de forma a alternar automaticamente numa amplitude de 75º.
- Para ativar esta função, prima o botão (b) no telecomando ou (3) no painel de controlo.

• Para desativar esta função, prima novamente um destes dois botões.

TEMPERATURA AMBIENTE

• No modo de espera ou após 5 segundos sem manipulação, a ventoinha apresenta a temperatura ambiente.

REGULAÇÃO DA ALTURA

• A altura do aparelho pode ser ajustada, basta desbloquear o grampo de bloqueio inferior (J), colocar o aparelho na altura desejada e bloquear novamente o grampo de bloqueio (J).

UMA VEZ QUE TENHA TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

• Desligue o aparelho, utilizando o botão Off.

• Desligue o aparelho da rede eléctrica.

• Limpe o aparelho.

LIMPEZA

• Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.

• Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de líquido de lavagem e depois seque-o.

• Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou base, tais como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.

• Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.

• Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho e pode tornar-se inseguro para a sua utilização.

IT Italiano (Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

VENTILATORE STAND
BOREAL SILENCE

DESCRIZIONE

A Griglia anteriore
B Dado dell'elica
C Elica
D Dado della griglia
E Griglia posteriore
F Albero motore
G Alloggiamento del motore
H Cavo di alimentazione
I Dado di bloccaggio superiore
J Morsetto di bloccaggio inferiore
K Pannello di controllo
L Tubo interno
M Tubo base
N Base
O Vite della base
P Cintura di fissaggio

Pannello di controllo (K)

1 Pulsante ON/Cambio di velocità
2 Pulsante del timer
3 Pulsante Swing
4 Pulsante Off
5 Indicatore di funzionamento del ventilatore
6 Indicatore del timer
7 Indicatore di oscillazione
8 Indicatori di modalità
  8.1 Indicatore della modalità normale
  8.2 Indicatore della modalità Breeze
  8.3 Indicatore della modalità notturna

Telecomando

a Pulsante Off
b Pulsante Swing
c Pulsante del timer
d Pulsante modalità
e Pulsante di accensione/modifica della velocità

USO E CURA

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se i pulsanti di accensione e spegnimento non funzionano.
- Non utilizzare l'apparecchio se i pulsanti di selezione della velocità non funzionano.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio se è rovesciato e non capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, sensoriali o mentali ridotti o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, al riparo dalla luce solare diretta.
- Assicurarsi che polvere, sporcizia o altri oggetti estranei non ostruiscano la griglia della ventola dell'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e si assicuri che non vi siano parti rotte o anomalie che possano impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non viene utilizzato. In questo modo si risparmia energia e si prolunga la vita dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare animali domestici o domestici.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti di qualsiasi tipo.

INSTALLAZIONE

- Si assicuri di rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'interno dell'apparecchio.
- Si assicuri che il ventilatore sia spento dalla rete di alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- Non rimovere la base di supporto dell'apparecchio.
- Si assicuri che l'apparecchio sia in piano rispetto al pavimento.
- Non copra o ostacoli i lati dell'apparecchio e lasci uno spazio minimo di 40 cm davanti ad altre pareti, al soffitto...

- La spina deve essere facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare in caso di emergenza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con la sua base montata.

ASSEMBLAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Questo apparecchio utilizza una coppia di batterie AAA da 1,5V.
- Attenzione: Durante la manipolazione delle batterie, non tocchi entrambi i poli allo stesso tempo, in quanto ciò provocherà una scarica parziale dell'energia immagazzinata, compromettendo così la longevità.
- Rimuova il coperchio del vano batteria.
- Verifichi che il rivestimento di plastica che protegge la batteria sia stato rimosso (alcune batterie sono vendute con un rivestimento protettivo).
- Inserisca la batteria nel suo scomparto, rispettando la polarità.
- Rimetta il coperchio del vano batteria.
- È essenziale che le batterie siano sempre dello stesso tipo e che abbiano la stessa carica. Non mescoli mai le batterie alcaline con quelle al carbonio e zinco e/o con quelle ricaricabili.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- NON ricarichi le batterie ricaricabili quando sono ancora nell'apparecchio, in quanto potrebbe causare la generazione di gas o di calore all'interno dell'apparecchio, con conseguente esplosione o eventualmente un incendio che potrebbe causare gravi lesioni o danni materiali.
- Per preservare la durata della batteria, rimuova le batterie quando non viene utilizzato e non si prevede di utilizzarlo per lunghi periodi di tempo.

ASSEMBLAGGIO DELLA BASE

- Inserisca la base con la colonna e la fissi con la vite della base in dotazione. (Fig. 1).
- Accoppi l'apparecchio alla base inserendovi il tubo interno e fissandolo con il controdado superiore.
- Rimetta in piedi l'apparecchio per verificare che la base funzioni correttamente.

ASSEMBLAGGIO DELLA GRIGLIA E DELL'ELICA (FIG. 2).

- Rimuova il dado della griglia posteriore e il dado dell'elica dall'albero del motore, se sono attaccati ad esso, quando rimuove l'apparecchio dall'imballaggio.
- Monti la griglia posteriore (E) sull'alloggiamento del motore (G), facendo coincidere i punti di montaggio.
- Stringa il dado della griglia (D) che fissa la griglia, assicurandosi che la regolazione sia corretta.
- Monti l'elica (C) sul raccordo dell'albero motore (F) nella sua giusta posizione.
- Stringa il dado dell'elica (B) che fissa l'elica, assicurandosi che la regolazione sia corretta.
- Montare la griglia anteriore (A) davanti alla griglia posteriore (E). Fissare le griglie anteriore e posteriore girando intorno alla cinghia di fissaggio (P) e stringere la vite di sicurezza con un cacciavite.
- Verifichi la corretta rotazione dell'elica.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutti gli imballaggi dei prodotti siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare.

UTILIZZO

- Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Guidare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Accenda l'apparecchio, utilizzando il pulsante ON/Cambio di velocità.
- L'indicatore di funzionamento del ventilatore (5) si accende.
- Selezioni la velocità desiderata premendo nuovamente il pulsante ON/Cambio velocità.

FUNZIONE VENTILATORE

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata.
- Selezionare la modalità di ventilazione desiderata (d).

FUNZIONE TIMER

- Il tempo di funzionamento dell'apparecchio può essere controllato. (1-12h)
- Per programmare l'orario di funzionamento è sufficiente selezionarlo con il pulsante (c) del telecomando.
- Ogni volta che si preme il pulsante, viene aggiunta un'ora.
- L'ora programmata apparirà sul display.
- Una volta trascorso il tempo selezionato, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

FUNZIONE DI OSCILLAZIONE

- La funzione di oscillazione consente di dirigere il flusso dall'apparecchio in modo che si alterni automaticamente su un intervallo di 75º.
- Per attivare questa funzione, prema il pulsante (b) sul telecomando o (3) sul pannello di controllo.
- Per disattivare questa funzione, prema nuovamente uno di questi due pulsanti.

TEMPERATURA AMBIENTE

- In modalità standby o dopo 5 secondi senza manipolazione, il ventilatore visualizzerà la temperatura ambiente.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

- L'altezza dell'apparecchio può essere regolata, basta sbloccare il morsetto di blocco inferiore (J), posizionare l'apparecchio all'altezza desiderata e bloccare nuovamente il morsetto di blocco (J).

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spenga l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulisca l'apparecchio.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi la asciughi.
- Non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi, per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie può degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata della vita utile dell'apparecchio e potrebbe diventare insicuro da usare.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

VENTILADOR DE STAND
BOREAL SILENCE

DESCRIPCIÓ

A Reixeta frontal
B Femella de l'hèlix
C Hèlix
D Femella de la reixeta
E Reixeta posterior
F Eix del motor
G Carcassa del motor
H Cordó d'alimentació
I Femella de bloqueig superior
J Pinça de bloqueig inferior
K Panell de control
L Tub interior
M Tub base
N Base
O Cargol de base
P Cinturó de fixació

Tauler de control (K)

1 Botó ON/Canvi de velocitat
2 Botó del temporitzador
3 Botó de balanceig
4 Botó apagat
5 Indicador de funcionament del ventilador
6 Indicador de temporitzador
7 Indicador d'oscil·lació
8 Indicadors de mode
  8.1 Indicador de mode normal
  8.2 Indicador del mode brisa
  8.3 Indicador de mode nocturn

Control remot

a Botó apagat
b Botó de balanceig
c Botó del temporitzador
d Botó de mode
e Botó On/Canvi de velocitat

UTILITZACIÓ I CURA

- Esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si els botons d'encesa/apagat no funcionen.
- No utilitzeu l'aparell si els botons de selecció de velocitat no funcionen.
- No mogueu l'aparell mentre estigui en ús.
- No utilitzeu l'aparell si està bolcat i no el gireu.
- No gireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- Guardeu l'aparell en un lloc sec, sense pols, fora de la llum solar directa.
- Assegureu-vos que la pols, la brutícia o altres objectes estranys no bloquegen la reixeta del ventilador de l'aparell.
- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o encallades i comproveu que no hi hagi peces trencades o anomalies que puguin impedir el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no s'utilitza. Això estalvia energia i allarga la vida útil de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No utilitzeu l'aparell per assecar teixits de cap tipus.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.
- Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat de la xarxa elèctrica abans d'iniciar qualsevol operació d'instal·lació o muntatge.
- No traieu la base de suport de l'aparell.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui a nivell respecte al terra.
- No tapeu ni obstruïu els laterals de l'aparell i deixeu un espai mínim de 40 cm davant altres parets, sostre...
- L'endoll ha de ser fàcilment accessible perquè es pugui desconnectar en cas d'emergència.
- L'aparell s'ha d'utilitzar amb la base instal·lada.

MUNTATGE DE LA BATERIA/ES

- Aquest aparell utilitza un parell de piles AAA d'1,5 V.

- Precaució: Durant la manipulació de les piles, no toqueu els dos pols alhora, ja que això provocarà la descàrrega parcial de l'energia emmagatzemada, afectant per tant la longevitat.
- Traieu la tapa del compartiment de la pila.
- Comproveu que s'hagi retirat la coberta de plàstic que protegeix la pila (algunes piles es venen amb una coberta protectora).
- Poseu la pila al seu compartiment, respectant la polaritat.
- Torneu a posar la tapa del compartiment de la pila.
- És essencial que les piles siguin sempre del mateix tipus i tinguin la mateixa càrrega. No barregeu mai piles alcalines amb carbó-zinc i/o recarregables.
- Les bateries no recarregables no s'han de recarregar.
- NO carregueu les bateries recarregables mentre encara estiguin a l'aparell, ja que pot generar gas intern o calor, que pot provocar una explosió o possiblement un incendi que podria causar lesions greus o danys materials.
- Per preservar la durada de la bateria, traieu les bateries quan no s'utilitzi i no s'espera que s'utilitzi durant períodes de temps prolongats.

MUNTATGE DE LA BASE

- Col·loqueu la base amb la columna i fixeu-la amb el cargol de base proporcionat. (Fig. 1).
- Acobleu l'aparell a la base introduint-hi el tub interior i fixant-lo amb la femella de seguretat superior.
- Torneu a aixecar l'aparell per comprovar que la base funciona correctament.

MUNTATGE DE LA REIXETA I DE L'HÈLIX (FIG. 2).

- Traieu la femella de la reixeta posterior i la femella de l'hèlix de l'eix del motor si hi estan connectades quan traieu l'aparell de l'embalatge.
- Col·loqueu la reixeta posterior (E) a la carcassa del motor (G), fent coincidir els seus punts d'encaix.
- Premeu la femella de la reixeta (D) que connecta la reixeta, assegureu-vos que la configuració és correcta.
- Col·loqueu l'hèlix (C) a l'eix del motor (F) en la seva posició correcta.
- Premeu la femella de l'hèlix (B) que connecta l'hèlix, assegureu-vos que la configuració és correcta.
- Col·loqueu la reixeta frontal (A) davant la reixeta posterior (E). Fixeu les reixetes frontal i posterior girant al voltant del seu cinturó de fixació (P) i premeu el cargol de seguretat amb un tornavís.
- Comproveu el correcte gir de l'hèlix.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS

- Assegureu-vos que tots els embalatges dels productes s'han retirat.
- Si us plau, llegiu atentament el fullet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.

USE

- Esteneu completament el cable d'alimentació abans de connectar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Guieu l'aparell per dirigir el flux d'aire en la direcció desitjada.
- Enceneu l'aparell mitjançant el botó ON/Speed Change.
- S'encén l'indicador de funcionament del ventilador (5).
- Seleccioneu la velocitat desitjada prement de nou el botó ON/Speed Change.

FUNCIÓ DE VENTILADOR

- Seleccioneu la velocitat de ventilació desitjada.
- Seleccioneu el mode de ventilació desitjat (d).

FUNCIÓ DE TEMPORITZADOR:

- El temps de funcionament de l'aparell es pot controlar. (1-12h)
- Per programar el temps de funcionament només cal que seleccioneu-lo mitjançant el botó (c) del comandament a distància.
- Cada vegada que es prem el botó, s'afegeix una hora.
- L'hora programada apareixerà a la pantalla.
- Un cop transcorregut el temps seleccionat, el dispositiu s'apagarà automàticament.

FUNCIÓ D'OSCIL·LACIÓ

- La funció d'oscil·lació permet dirigir el flux de l'aparell de manera que s'alterni automàticament en un rang de 75º.
- Per activar aquesta funció, premeu el botó (b) del comandament a distància o (3) del tauler de control.
- Per desactivar aquesta funció, torneu a prémer un d'aquests dos botons.

TEMPERATURA AMBIENT

- En mode d'espera o després de 5 segons sense manipulació, el ventilador mostrarà la temperatura ambient.

AJUST D'ALÇADA

• L'alçada de l'aparell es pot ajustar, només cal desbloquejar la pinça de bloqueig inferior (J), col·locar l'aparell a l'alçada desitjada i tornar a bloquejar la pinça de bloqueig (J).

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

• Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.

• Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.

• Netegeu l'aparell.

NETEJA

• Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.

• Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de líquid per rentar i després eixugueu-lo.

• No utilitzeu dissolvents o productes amb un pH àcid o base, com ara lleixiu, o productes abrasius, per netejar l'aparell.

• No submergiu mai l'aparell en aigua o cap altre líquid ni el poseu sota l'aigua corrent.

• Si l'aparell no es troba en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la vida útil de l'aparell i es pot tornar insegur d'utilitzar.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

STANDLÜFTER
BOREAL SILENCE

BESCHREIBUNG

A Frontgrill
B Propellermutter
C Propeller
D Grillmutter
E Grill hinten
F Motorwelle
G Motorgehäuse
H Versorgungskabel
I Obere Kontermutter
J Untere Verschlussklemme
K Bedienfeld
L Innenrohr
M Basis-Rohr
N Basis
O Basisschraube
P Gürtel befestigen

Bedienfeld (K)

1 Taste ON/Geschwindigkeitsänderung
2 Taste Timer
3 Taste Swing
4 Aus-Taste
5 Anzeige für den Betrieb des Ventilators
6 Timer-Anzeige
7 Oszillationsindikator
8 Modus-Anzeigen
  8.1 Anzeige für den Normalmodus
  8.2 Anzeige für den Brise-Modus
  8.3 Nachtmodus-Anzeige

Fernsteuerung

a Aus-Taste
b Taste Swing
c Taste Timer
d Taste Modus
e Taste Ein/Geschwindigkeitsänderung

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Ein/Aus-Tasten nicht funktionieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl nicht funktionieren.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn Sie es benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es umgekippt ist und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.
- Achten Sie darauf, dass Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper das Lüftergitter des Geräts nicht blockieren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet oder verklemmt sind und stellen Sie sicher, dass keine gebrochenen Teile oder Anomalien vorhanden sind, die den korrekten Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Haustieren oder anderen Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art.

INSTALLATION

- Achten Sie darauf, das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Geräts zu entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit der Installation oder Montage beginnen.
- Entfernen Sie nicht den Sockel des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in Bezug auf den Boden waagerecht steht.
- Decken Sie die Seiten des Geräts nicht ab und lassen Sie einen Mindestabstand von 40 cm zu anderen Wänden, der Decke...
- Der Stecker muss leicht zugänglich sein, damit er im Notfall abgezogen werden kann.

• Das Gerät sollte mit montiertem Sockel verwendet werden.

ZUSAMMENBAU DER BATTERIE/N

• Dieses Gerät verwendet ein Paar 1,5V AAA-Batterien.
• Vorsicht! Berühren Sie beim Umgang mit den Batterien nicht beide Pole gleichzeitig, da dies zu einer Teilentladung der gespeicherten Energie führt und somit die Langlebigkeit beeinträchtigt.
• Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
• Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoffabdeckung, die den Akku schützt, entfernt wurde (einige Akkus werden mit einer Schutzabdeckung verkauft).
• Legen Sie die Batterie in ihr Fach ein und achten Sie dabei auf die Polarität.
• Bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an.
• Es ist wichtig, dass die Batterien immer die gleiche Art und den gleichen Ladezustand haben. Mischen Sie niemals Alkalibatterien mit Carbon-Zink-Batterien und/ oder wiederaufladbaren Batterien.
• Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
• Laden Sie die Akkus NICHT auf, während sie sich noch im Gerät befinden, da dies zu einer internen Gas- oder Hitzeentwicklung führen kann, was eine Explosion oder möglicherweise einen Brand zur Folge haben kann, der schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann.
• Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, sollten Sie die Batterien herausnehmen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und nicht erwarten, dass es über einen längeren Zeitraum benutzt wird.

ZUSAMMENBAU DER BASIS

• Setzen Sie den Sockel mit der Säule ein und befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Sockelschraube. (Abb. 1).
• Verbinden Sie das Gerät mit dem Sockel, indem Sie das Innenrohr hineinstecken und mit der oberen Kontermutter befestigen.
• Stellen Sie das Gerät wieder auf, um zu prüfen, ob der Sockel richtig funktioniert.

MONTIEREN SIE DAS GITTER UND DEN PROPELLER (ABB. 2).

• Entfernen Sie die Mutter des hinteren Gitters und die Propellermutter von der Motorwelle, wenn sie an dieser befestigt sind, wenn Sie das Gerät aus der Verpackung nehmen.
• Bringen Sie das hintere Gitter (E) am Motorgehäuse (G) an und achten Sie darauf, dass die Befestigungspunkte übereinstimmen.
• Ziehen Sie die Mutter (D), mit der der Grill befestigt ist, fest und achten Sie auf die richtige Einstellung.
• Montieren Sie den Propeller (C) auf die Motorwelle (F) in der richtigen Position.
• Ziehen Sie die Propellermutter (B) fest, mit der der Propeller befestigt ist. Achten Sie auf eine korrekte Einstellung.
• Bringen Sie das vordere Gitter (A) vor dem hinteren Gitter (E) an. Befestigen Sie das vordere und hintere Gitter, indem Sie den Befestigungsgurt (P) umdrehen und die Sicherungsschraube mit einem Schraubenzieher festziehen.
• Prüfen Sie, ob sich der Propeller richtig dreht.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

• Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
• Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
• Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten:

VERWENDEN SIE

• Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
• Führen Sie das Gerät, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
• Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/Speed Change ein.
• Die Betriebsanzeige (5) des Gebläses leuchtet auf.
• Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie die Taste ON/Geschwindigkeitswechsel erneut drücken.

VENTILATOR-FUNKTION

• Wählen Sie die gewünschte Ventilationsgeschwindigkeit.
• Wählen Sie den gewünschten Belüftungsmodus (d).

TIMER-FUNKTION

• Die Betriebszeit des Geräts kann gesteuert werden. (1-12h)
• Um die Betriebszeit zu programmieren, wählen Sie sie einfach mit der Taste (c) auf der Fernbedienung aus.
• Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird eine Stunde hinzugefügt.
• Die programmierte Zeit wird auf dem Display angezeigt.
• Sobald die gewählte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

OSZILLATIONSFUNKTION

- Die Oszillationsfunktion ermöglicht es, den Strom aus dem Gerät so zu lenken, dass er automatisch über einen Bereich von 75º wechselt.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (b) auf der Fernbedienung oder (3) auf dem Bedienfeld.
- Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie eine dieser beiden Tasten erneut.

ZIMMERTEMPERATUR

- Im Standby-Modus oder nach 5 Sekunden ohne Manipulation zeigt der Ventilator die Raumtemperatur an.

HÖHENVERSTELLUNG

- Die Höhe des Geräts kann verstellt werden. Lösen Sie dazu einfach die untere Arretierklemme (J), stellen Sie das Gerät auf die gewünschte Höhe und arretieren Sie die Arretierklemme (J) wieder.

NACHDEM SIE DAS GERÄT BENUTZT HABEN

- Schalten Sie das Gerät mit der Aus-Taste aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Wenn sich das Gerät nicht in einem sauberen Zustand befindet, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was sich unweigerlich auf die Nutzungsdauer des Geräts auswirkt und seine Verwendung unsicher machen kann.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

STANDVENTILATOR
BOREAL SILENCE

BESCHRIJVING

A Voorgrill
B Schroefmoer
C Schroef
D Grillmoer
E Achtergrill
F Motoras
G Motorbehuizing
H Netsnoer
I Bovenste borgmoer
J Onderste vergrendelklem
K Bedieningspaneel
L Binnenpijp
M Basispijp
N Basis
O Basisschroef
P Bevestigingsriem

Bedieningspaneel (K)

1 Knop AAN/Snelheidsverandering
2 Timerknop
3 Zwenkknop
4 Uit-knop
5 Indicator ventilator in werking
6 Timer Indicator
7 Oscillatie-indicator
8 Modus Indicatoren
  - 8.1 Indicator normale modus
  - 8.2 Indicator Breeze-modus
  - 8.3 Indicator nachtmodus

Afstandsbediening

a Uit-knop
b Zwenkknop
c Timerknop
d Modusknop
e Aan/Snelheid wijzigen knop

GEBRUIK EN VERZORGING

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knoppen niet werken.
- Gebruik het apparaat niet als de snelheidskeuzetoetsen niet werken.
- Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats, buiten direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat stof, vuil of andere vreemde voorwerpen het ventilatorrooster van het apparaat niet blokkeren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten en zorg ervoor dat er geen kapotte onderdelen of afwijkingen zijn waardoor het apparaat niet correct kan werken.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om huisdieren of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om textiel van welke soort dan ook te drogen.

INSTALLATIE

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de binnenkant van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de ventilator van het lichtnet is losgekoppeld voordat u met de installatie of montage begint.
- Verwijder de steunvoet van het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat ten opzichte van de vloer.
- Bedek of blokkeer de zijkanten van het apparaat niet en laat een ruimte van minimaal 40 cm vrij voor andere muren, het plafond...
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat deze in geval van nood losgekoppeld kan worden.

• Het apparaat moet worden gebruikt met de voet op zijn plaats.

DE BATTERIJ(EN) MONTEREN

• Dit apparaat werkt op een paar AAA-batterijen van 1,5V.
• Let op: Raak tijdens het hanteren van accu's niet beide polen tegelijk aan, omdat dit de gedeeltelijke ontlading van de opgeslagen energie veroorzaakt en daardoor de levensduur nadelig beïnvloedt.
• Verwijder het deksel van het batterijvak.
• Controleer of het plastic omhulsel dat de batterij beschermt, verwijderd is (sommige batterijen worden verkocht met een beschermend omhulsel).
• Plaats de batterij in het vakje en let daarbij op de polariteit.
• Plaats het deksel van het batterijvak terug.
• Het is essentieel dat de batterijen altijd van hetzelfde type zijn en dezelfde lading hebben. Meng nooit alkalinebatterijen met zink-koolstofbatterijen en/of oplaadbare batterijen.
• Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
• Laad oplaadbare batterijen NIET op terwijl ze nog in het apparaat zitten, aangezien dit interne gas- of warmteontwikkeling kan veroorzaken, wat kan leiden tot een explosie of mogelijk brand die ernstig letsel of schade aan eigendommen kan veroorzaken.
• Om de levensduur van de batterij te verlengen, verwijdert u de batterijen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en naar verwachting niet gedurende langere tijd zal worden gebruikt.

DE BASIS MONTEREN

• Plaats de basis op de kolom en zet deze vast met de meegeleverde schroef. (Fig. 1).
• Koppel het apparaat aan de basis door de binnenbuis erin te steken en vast te zetten met de bovenste borgmoer.
• Zet het apparaat weer rechtop om te controleren of de basis goed werkt.

HET ROOSTER EN DE PROPELLER IN ELKAAR ZETTEN (FIG. 2).

• Verwijder de achterste grillmoer en de propellermoer van de motoras als deze eraan vastzitten wanneer u het apparaat uit de verpakking haalt.
• Plaats de achterste grill (E) op de motorbehuizing (G) en zorg dat de montagepunten overeenkomen.
• Draai de grillmoer (D) waarmee de grill vastzit vast, en zorg voor een juiste instelling.
• Plaats de propeller (C) op de juiste positie op de motoras (F).
• Draai de propellermoer (B) waarmee de propeller vastzit vast. Zorg voor een juiste instelling.
• Plaats de voorgrill (A) voor de achtergrill (E). Bevestig de voorste en achterste roosters door de bevestigingsriem (P) om te draaien en draai de borgschroef vast met een schroevendraaier.
• Controleer de correcte rotatie van de propeller.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

VOOR GEBRUIK

• Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
• Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
• Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken:

GEBRUIK

• Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
• Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
• Leid het apparaat om de luchtstroom in de gewenste richting te leiden.
• Zet het apparaat aan met de toets AAN/ Snelheidsverandering.
• De indicator Ventilator in werking (5) gaat branden.
• Selecteer de gewenste snelheid door nogmaals op de knop AAN/Snelheidswijziging te drukken.

VENTILATORFUNCTIE

• Selecteer de gewenste ventilatiesnelheid.
• Selecteer de gewenste ventilatiestand (d).

TIMER-FUNCTIE

• De inschakeltijd van het apparaat kan worden geregeld. (1-12h)
• Om de gebruikstijd te programmeren, selecteert u deze gewoon met de toets (c) op de afstandsbediening.
• Telkens wanneer u op de knop drukt, wordt er een uur bijgeteld.
• De geprogrammeerde tijd verschijnt op het display.
• Zodra de geselecteerde tijd is verstreken, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

OSCILLATIEFUNCTIE

• De oscillatiefunctie maakt het mogelijk om de stroom van het apparaat zo te richten dat deze automatisch afwisselt over een bereik van 75º.
• Druk op de knop (b) op de afstandsbediening of (3) op het bedieningspaneel om deze functie te activeren.

• Om deze functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op een van deze twee knoppen.

KAMERTEMPERATUUR

• In stand-by of na 5 seconden zonder manipulatie geeft de ventilator de kamertemperatuur weer.

HOOGTEVERSTELLING

• De hoogte van het apparaat kan worden aangepast, u hoeft alleen de onderste vergrendelingsklem (J) te ontgrendelen, het apparaat op de gewenste hoogte te plaatsen en de vergrendelingsklem (J) weer te vergrendelen.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

• Schakel het apparaat uit met de Uit-knop.

• Haal de stekker uit het stopcontact.

• Reinig het apparaat.

REINIGING

• Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

• Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.

• Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.

• Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

• Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak ervan achteruitgaan, wat de levensduur van het apparaat onherroepelijk beïnvloedt en het gebruik ervan onveilig kan maken.

RO Română (Translat din instrucțiunile originale)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

DESCRIERE

A Grila frontală
B Piuliță elice
C Elice
D Piuliță de grătar
E Grila din spate
F Arborele motorului
G Carcasa motorului
H Cablu de alimentare
I Piuliță de blocare superioară
J Clemă de blocare inferioară
K Panou de control
L Țeavă interioară
M Țeavă de bază
N Baza
O Șurub de bază
P Cureaua de fixare

Panoul de control (K)

1 Butonul de pornire/modificare a vitezei
2 Butonul temporizator
3 Buton de balansare
4 Buton oprit
5 Indicator de lucru al ventilatorului
6 Indicator de temporizare
7 Indicator de oscilație
8 Indicatori de mod
  8.1 Indicator de mod normal
  8.2 Indicatorul modului Breeze
  8.3 Indicatorul modului de noapte

Telecomandă

a Buton oprit
b Buton de balansare
c Butonul temporizator
d Butonul Mod
e Butonul de pornire/modificare a vitezei

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Întindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă butoanele de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu utilizați aparatul dacă butoanele de selectare a vitezei nu funcționează.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu folosiți aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că praful, murdăria sau alte obiecte străine nu blochează grila ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați ca piesele mobile să nu fie nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care ar putea împiedica funcționarea corectă a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animale de companie sau animale.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca textile de orice fel.

INSTALARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a începe orice operațiune de instalare sau asamblare.
- Nu îndepărtați baza de susținere a aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este la același nivel cu podeaua.
- Nu acoperiți sau obstrucționați părțile laterale ale aparatului și lăsați un spațiu minim de 40 cm în fața altor pereți, tavan...
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil pentru a putea fi deconectat în caz de urgență.
- Aparatul trebuie utilizat cu baza montată.

ASAMBLAREA BATERIEI/PILELOR

- Acest aparat utilizează o pereche de baterii AAA de 1,5 V.
- Atenție: În timpul manipulării bateriilor, nu atingeți ambii poli în același timp, deoarece acest lucru va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea.
- Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii.
- Verificați dacă a fost îndepărtat învelișul de plastic care protejează bateria (unele baterii sunt vândute cu un înveliș de protecție).
- Puneți bateria în compartimentul său, respectând polaritatea.
- Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii.
- Este esențial ca bateriile să fie întotdeauna de același tip și să aibă aceeași încărcătură. Nu amestecați niciodată bateriile alcaline cu cele cu carbon-zinc și/sau cu cele reîncărcabile.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.
- NU încărcați bateriile reîncărcabile în timp ce acestea se află încă în aparat, deoarece ar putea cauza generarea de gaz sau căldură internă, ceea ce ar putea duce la o explozie sau, eventual, la un incendiu care ar putea provoca răni grave sau daune materiale.
- Pentru a păstra durata de viață a bateriei, scoateți bateriile atunci când nu este utilizat și nu se așteaptă să fie utilizat pentru perioade lungi de timp.

ASAMBLAREA BAZEI

- Montați baza pe coloană și fixați-o cu ajutorul șurubului de bază furnizat. (Fig. 1).
- Cuplați aparatul la bază, introducând conducta interioară în ea și fixând-o cu ajutorul piuliței de blocare superioară.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă baza funcționează corect.

ASAMBLAREA GRĂTARULUI ȘI A ELICEI (FIG. 2).

- Îndepărtați piulița grilajului spate și piulița elicei de pe arborele motorului, dacă sunt atașate la acesta, atunci când scoateți aparatul din ambalaj.
- Montați grila din spate (E) pe carcasa motorului (G), potrivindu-le punctele de montare.
- Strângeți piulița grătarului (D) care fixează grătarul, asigurați-vă că este corect reglată.
- Montați elicea (C) pe axul motorului (F) în poziția corectă.
- Strângeți piulița elicei (B) care fixează elicea. Asigurați-vă că setarea este corectă.
- Montați grila frontală (A) în fața grilajului din spate (E). Fixați grilajele din față și din spate întorcând cureaua de fixare (P) și strângeți șurubul de siguranță cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Verificați rotația corectă a elicei.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați:

UTILIZAȚI

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Ghidați aparatul pentru a direcționa fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul cu ajutorul butonului ON/Speed Change.
- Indicatorul de funcționare a ventilatorului (5) se aprinde.
- Selectați viteza dorită prin apăsarea din nou a butonului ON/Speed Change.

FUNCȚIA DE VENTILATOR

- Selectați viteza de ventilație dorită.
- Selectați modul de ventilație dorit (d).

FUNCȚIA DE TEMPORIZARE

- Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată. (1-12h)
- Pentru a programa timpul de funcționare, selectați-l pur și simplu cu ajutorul butonului (c) de pe telecomandă.
- La fiecare apăsare a butonului, se adaugă o oră.
- Ora programată va apărea pe afișaj.
- Odată ce timpul selectat s-a scurs, dispozitivul se va opri automat.

FUNCȚIA DE OSCILAȚIE

- Funcția de oscilație face posibilă direcționarea debitului din aparat astfel încât acesta să alterneze automat pe o plajă de 75º.
- Pentru a activa această funcție, apăsați butonul (b) de pe telecomandă sau (3) de pe panoul de control.
- Pentru a dezactiva această funcție, apăsați din nou unul dintre aceste două butoane.

TEMPERATURA CAMEREI

- În modul standby sau după 5 secunde fără manipulare, ventilatorul va afișa temperatura camerei.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII

• Înălțimea aparatului poate fi reglată, este necesar doar să deblocați clema de blocare inferioară (J), să plasați aparatul la înălțimea dorită și să blocați din nou clema de blocare (J).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

• Opriți aparatul cu ajutorul butonului de oprire.

• Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

• Curățați aparatul.

CURĂȚARE

• Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.

• Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.

• Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.

• Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.

• Dacă aparatul nu este în stare bună de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta inexorabil durata de viață utilă a aparatului și ar putea deveni nesigur pentru utilizare.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

WENTYLATOR STOJĄCY
BOREAL SILENCE

OPIS

A Przedni grill
B Nakrętka śmigła
C Śmigło
D Nakrętka do grilla
E Tylny grill
F Wał silnika
G Obudowa silnika
H Przewód zasilający
I Górna nakrętka zabezpieczająca
J Dolny zacisk blokujący
K Panel sterowania
L Rura wewnętrzna
M Rura podstawowa
N Podstawa
O Śruba podstawy
P Pasek mocujący

Panel sterowania (K)

1 Przycisk ON/Zmiana prędkości
2 Przycisk timera
3 Przycisk obrotu
4 Przycisk Wył.
5 Wskaźnik pracy wentylatora
6 Wskaźnik timera
7 Wskaźnik oscylacji
8 Wskaźniki trybu
  8.1 Wskaźnik trybu normalnego
  8.2 Wskaźnik trybu bryzy
  8.3 Wskaźnik trybu nocnego

Pilot zdalnego sterowania

a Przycisk Wył.
b Przycisk obrotu
c Przycisk timera
d Przycisk trybu
e Przycisk włączania/zmiany prędkości

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli przyciski włączania/wyłączania nie działają.
- Proszę nie używać urządzenia, jeśli przyciski wyboru prędkości nie działają.
- Nie wolno przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest przechylone i nie przewracać go.
- Proszę nie odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Proszę upewnić się, że kurz, brud lub inne ciała obce nie blokują kratki wentylatora urządzenia.
- Proszę utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane i upewnić się, że nie ma uszkodzonych części lub nieprawidłowości, które mogą uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Proszę nie używać urządzenia do suszenia zwierząt.
- Proszę nie używać urządzenia do suszenia jakichkolwiek tekstyliów.

INSTALACJA

- Proszę usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności instalacyjnych lub montażowych należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci zasilającej.
- Proszę nie zdejmować podstawy urządzenia.
- Upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane względem podłogi.
- Proszę nie zakrywać ani nie zasłaniać boków urządzenia i pozostawić co najmniej 40 cm wolnej przestrzeni przed innymi ścianami, sufitem...

- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby można ją było odłączyć w sytuacji awaryjnej.
- Urządzenie powinno być używane z zamontowaną podstawą.

MONTAŻ AKUMULATORA/AKUMULATORÓW

- To urządzenie wykorzystuje parę baterii AAA 1,5 V.
- Proszę zachować ostrożność: Podczas obsługi akumulatorów nie należy dotykać obu biegunów jednocześnie, ponieważ spowoduje to częściowe rozładowanie zgromadzonej energii, a tym samym wpłynie na żywotność.
- Proszę zdjąć pokrywę komory baterii.
- Proszę sprawdzić, czy plastikowa osłona chroniąca akumulator została usunięta (niektóre akumulatory są sprzedawane z osłoną ochronną).
- Proszę umieścić baterię w jej komorze, przestrzegając biegunowości.
- Proszę założyć pokrywę komory baterii.
- Ważne jest, aby baterie były zawsze tego samego rodzaju i tak samo naładowane. Nigdy nie należy mieszać baterii alkalicznych z bateriami węglowo-cynkowymi i/lub akumulatorami.
- Baterie nieładowalne nie mogą być ładowane.
- NIE WOLNO ładować akumulatorów, gdy nadal znajdują się w urządzeniu, ponieważ może to spowodować wydzielanie się gazu lub ciepła, a w konsekwencji wybuch lub pożar, który może spowodować poważne obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.
- Aby zachować żywotność baterii, należy wyjmować baterie, gdy urządzenie nie jest używane i nie oczekuje się, że będzie używane przez dłuższy czas.

MONTAŻ PODSTAWY

- Zamontować podstawę z kolumną i zabezpieczyć ją dostarczoną śrubą podstawy. (Rys. 1).
- Połączyć urządzenie z podstawą, wkładając do niej rurę wewnętrzną i mocując ją za pomocą górnej nakrętki zabezpieczającej.
- Proszę ponownie postawić urządzenie, aby sprawdzić, czy podstawa działa prawidłowo.

MONTAŻ GRILLA I ŚMIGŁA (RYS. 2).

- Proszę zdjąć nakrętkę tylnego grilla i nakrętkę śmigła z wału silnika, jeśli są do niego przymocowane podczas wyjmowania urządzenia z opakowania.
- Zamontować tylny grill (E) na obudowie silnika (G), dopasowując ich punkty mocowania.
- Dokręcić nakrętkę grilla (D) mocującą grill, upewniając się, że ustawienie jest prawidłowe.
- Zamontować śmigło (C) na wale silnika (F) we właściwej pozycji.
- Dokręcić nakrętkę śmigła (B) mocującą śmigło. Proszę upewnić się, że ustawienie jest prawidłowe.
- Zamontować przedni grill (A) z przodu tylnego grilla (E). Zamocować przednią i tylną kratkę, obracając pasek mocujący (P) i dokręcić śrubę zabezpieczającą za pomocą śrubokręta.
- Sprawdzić, czy śmigło obraca się prawidłowo.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem.
- Proszę przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, która ma być używana:

PROSZĘ UŻYWAĆ

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Proszę poprowadzić urządzenie, aby skierować strumień powietrza w pożądanym kierunku.
- Proszę włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/ Speed Change.
- Włączy się wskaźnik pracy wentylatora (5).
- Proszę wybrać żądaną prędkość, naciskając ponownie przycisk ON/Speed Change.

FUNKCJA WENTYLATORA

- Proszę wybrać żądaną prędkość wentylacji.
- Proszę wybrać żądany tryb wentylacji (d).

FUNKCJA TIMERA

- Czas pracy urządzenia może być kontrolowany. (1-12h)
- Aby zaprogramować czas pracy, wystarczy wybrać go za pomocą przycisku (c) na pilocie zdalnego sterowania.
- Każde naciśnięcie przycisku powoduje dodanie godziny.
- Na wyświetlaczu pojawi się zaprogramowany czas.
- Po upływie wybranego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.

FUNKCJA OSCYLACJI

- Funkcja oscylacji umożliwia skierowanie przepływu z urządzenia tak, aby automatycznie zmieniał się w zakresie 75º.

- Aby aktywować tę funkcję, proszę nacisnąć przycisk (b) na pilocie zdalnego sterowania lub (3) na panelu sterowania.
- Aby wyłączyć tę funkcję, proszę ponownie nacisnąć jeden z tych dwóch przycisków.

TEMPERATURA POKOJOWA

- W trybie czuwania lub po 5 sekundach bez manipulacji wentylator wyświetli temperaturę w pomieszczeniu.

REGULACJA WYSOKOŚCI

- Wysokość urządzenia można regulować, wystarczy odblokować dolny zacisk blokujący (J), umieścić urządzenie na żądanej wysokości i ponownie zablokować zacisk blokujący (J).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Proszę wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku Off.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Proszę wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Proszę wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może stać się niebezpieczne w użyciu.

BG български (Превод на извършените инструкции)

ВЕНТИЛАТОР STAND
BOREAL SILENCE

ОПИСАНИЕ

A Предна решетка
B Гайка на витлото
C Витло
D Гайка за скара
E Задна решетка
F Вал на двигателя
G Корпус на двигателя
H Захранващ кабел
I Горна фиксираща гайка
J Долна скоба за заключване
K Контролен панел
L Вътрешна тръба
M Базова тръба
N База
O Винт на основата
P Фиксиращ колан

Контролен панел (K)

1 Бутон за включване/промяна на скоростта
2 Бутон за таймер
3 Бутон Swing
4 Бутон за изключване
5 Индикатор за работа на вентилатора
6 Индикатор на таймера
7 Индикатор за осцилация
8 Индикатори за режим
  8.1 Индикатор за нормален режим
  8.2 Индикатор за режим Breeze
  8.3 Индикатор за нощен режим

Дистанционно управление

a Бутон за изключване
b Бутон Swing
c Бутон за таймер
d Бутон за режим
e Бутон за включване/промяна на скоростта

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако бутоните за включване/изключване не работят.
- Не използвайте уреда, ако бутоните за избор на скорост не работят.
- Не премествайте уреда, докато се използва.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Съхранявайте уреда на сухо, безпрашно място, без пряка слънчева светлина.
- Уверете се, че прах, мръсотия или други чужди предмети не блокират решетката на вентилатора на уреда.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са неправилно подредени или заклещени и се уверете, че няма счупени части или аномалии, които могат да попречат на правилната работа на уреда.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Не използвайте уреда за сушене на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за сушене на какъвто и да е вид текстил.

ИНСТАЛАЦИЯ

- Уверете се, че сте отстранили всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа, преди да започнете каквато и да е операция по инсталиране или сглобяване.
- Не сваляйте опорната основа на уреда.
- Уверете се, че уредът е хоризонтален спрямо пода.
- Не покривайте и не заграждайте страните на уреда и оставете минимално разстояние от 40 см пред други стени, таван...
- Щепселът трябва да бъде лесно достъпен, за да може да бъде изключен в случай на авария.

• Уредът трябва да се използва с поставена основа.

СГЛОБЯВАНЕ НА БАТЕРИЯТА/ИТЕ

• Този уред използва чифт 1,5V батерии AAA.

• Внимание: По време на работа с батериите не докосвайте едновременно двата полюса, тъй като това ще доведе до частично разреждане на натрупаната енергия и ще се отрази на дълготрайността.

• Свалете капака на отделението за батерии.

• Проверете дали пластмасовото покритие, което предпазва батерията, е свалено (някои батерии се продават със защитно покритие).

• Поставете батерията в отделението й, като спазвате полярността.

• Поставете отново капака на отделението за батерии.

• Важно е батериите винаги да са от един и същи вид и с един и същ заряд. Никога не смесвайте алкални батерии с въглеродно-цинкови и/или акумулаторни батерии.

• Батериите, които не могат да се презареждат, не трябва да се презареждат.

• НЕ зареждайте акумулаторните батерии, докато са все още в уреда, тъй като това може да доведе до образуване на вътрешен газ или топлина, което да доведе до експлозия или евентуално до пожар, който може да причини сериозни наранявания или материални щети.

• За да запазите живота на батерията, изваждайте батериите, когато устройството не се използва и не се очаква да бъде използвано за продължителни периоди от време.

СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВАТА

• Монтирайте основата с колоната и я закрепете с предоставения винт за основата. (фиг. 1).

• Свържете уреда към основата, като поставите вътрешната тръба в нея и я фиксирате с помощта на горната фиксираща гайка.

• Изправете уреда отново, за да проверите дали основата работи правилно.

СГЛОБЯВАНЕ НА РЕШЕТКАТА И ВИТЛОТО (ФИГ. 2).

• При изваждане на уреда от опаковката отстранете гайката на задната решетка и гайката на витлото от вала на двигателя, ако те са прикрепени към него.

• Монтирайте задната решетка (E) върху корпуса на двигателя (G), като съвпадате с точките на монтиране.

• Затегнете гайката на грила (D), която прикрепя грила, и се уверете, че настройката е правилна.

• Монтирайте витлото (C) Върху вала на двигателя (F) в правилната му позиция.

• Затегнете гайката на витлото (B), която го закрепва. Уверете се, че настройката е правилна.

• Монтирайте предната решетка (A) отпред задната решетка (E). Фиксирайте предната и задната решетка, като завъртите фиксиращия й колан (P) и затегнете предпазния винт с помощта на отвертка.

• Проверете дали витлото се върти правилно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

• Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.

• Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.

• Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате:

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

• Изтеглете захранващия кабел напълно, преди да го включите.

• Свържете уреда към електрическата мрежа.

• Направлявайте уреда, за да насочите въздушния поток в желаната посока.

• Включете уреда с помощта на бутона ON/Speed Change (Включване/промяна на скоростта).

• Светва индикаторът за работа на вентилатора (5).

• Изберете желаната скорост, като натиснете отново бутона ON/Speed Change.

ФУНКЦИЯ НА ВЕНТИЛАТОРА

• Изберете желаната скорост на вентилация.

• Изберете желания режим на вентилация (d).

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕР

• Времето за работа на уреда може да се контролира. (1-12h)

• За да програмирате работното време, просто го изберете с бутона (c) на дистанционното управление.

• При всяко натискане на бутона се добавя един час.

• На дисплея ще се появи програмираното време.

• След изтичане на избраното време устройството се изключва автоматично.

ФУНКЦИЯ ЗА ОСЦИЛАЦИЯ

- Функцията за осцилация позволява да се насочи потокът от апарата, така че той автоматично да се променя в диапазон от 75º.
- За да активирате тази функция, натиснете бутона (b) на дистанционното управление или (3) на контролния панел.
- За да деактивирате тази функция, натиснете отново един от тези два бутона.

СТАЙНА ТЕМПЕРАТУРА

- В режим на готовност или след 5 секунди без манипулация вентилаторът ще покаже стайната температура.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

- Височината на уреда може да се регулира, необходимо е само да отключите долната заключваща скоба (J), да поставите уреда на желаната височина и да заключите отново заключващата скоба (J).

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда с помощта на бутона за изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и това неумолимо да повлияе на продължителността на полезния живот на уреда и да стане опасен за употреба.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Μπροστινή σχάρα
B Παξιμάδι έλικα
C Προπέλα
D Παξιμάδι σχάρας
E Πίσω σχάρα
F Άξονας κινητήρα
G Περίβλημα κινητήρα
H Καλώδιο τροφοδοσίας
I Πάνω παξιμάδι ασφάλισης
J Κάτω σφιγκτήρας κλειδώματος
K Πίνακας ελέγχου
L Εσωτερικός σωλήνας
M Σωλήνας βάσης
N Βάση
O Βίδα βάσης
P Ζώνη στερέωσης

Πίνακας ελέγχου (K)

1 Κουμπί ON/Αλλαγή ταχύτητας
2 Κουμπί χρονοδιακόπτη
3 Κουμπί Swing
4 Κουμπί Off
5 Ένδειξη λειτουργίας ανεμιστήρα
6 Ένδειξη χρονοδιακόπτη
7 Δείκτης ταλάντωσης
8 Ενδείξεις λειτουργίας
  8.1 Ένδειξη κανονικής λειτουργίας
  8.2 Ένδειξη λειτουργίας Breeze
  8.3 Ένδειξη νυχτερινής λειτουργίας

Τηλεχειριστήριο

a Κουμπί Off
b Κουμπί Swing
c Κουμπί χρονοδιακόπτη
d Κουμπί λειτουργίας
e Κουμπί ενεργοποίησης/αλλαγής ταχύτητας

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα κουμπιά ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργούν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα κουμπιά επιλογής ταχύτητας δεν λειτουργούν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος χωρίς σκόνη, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι η σκόνη, η βρωμιά ή άλλα ξένα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τη σχάρα του ανεμιστήρα της συσκευής.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι στραβά ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή ανωμαλίες που μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε κατοικίδια ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα υφασμάτων οποιουδήποτε είδους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Φροντίστε να αφαιρέσετε όλο το υλικό συσκευασίας από το εσωτερικό της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Μην αφαιρείτε τη βάση στήριξης της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επίπεδη σε σχέση με το δάπεδο.
- Μην καλύπτετε ή εμποδίζετε τις πλευρές της συσκευής και αφήστε ένα ελάχιστο διάστημα 40 εκατοστών μπροστά από άλλους τοίχους, οροφή...

- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί σε περίπτωση ανάγκης.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τη βάση της τοποθετημένη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί ένα ζεύγος μπαταριών 1,5V AAA.
- Προσοχή: Κατά το χειρισμό των μπαταριών, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και τους δύο πόλους, καθώς αυτό θα προκαλέσει μερική εκφόρτιση της αποθηκευμένης ενέργειας και συνεπώς θα επηρεάσει τη μακροζωία.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- Ελέγξτε αν έχει αφαιρεθεί το πλαστικό κάλυμμα που προστατεύει την μπαταρία (ορισμένες μπαταρίες πωλούνται με προστατευτικό κάλυμμα).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη της, τηρώντας την πολικότητα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να είναι πάντα του ίδιου είδους και της ίδιας φόρτισης. Ποτέ μην αναμειγνύετε αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα ή/και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- ΜΗΝ φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όσο αυτές βρίσκονται ακόμα στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί εσωτερική παραγωγή αερίων ή θερμότητας, με αποτέλεσμα έκρηξη ή ενδεχομένως πυρκαγιά που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείται και δεν αναμένεται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη βάση με τη στήλη και στερεώστε την με την παρεχόμενη βίδα βάσης. (Σχήμα 1).
- Συνδέστε τη συσκευή με τη βάση εισάγοντας τον εσωτερικό σωλήνα σε αυτήν και στερεώνοντάς τον με το άνω παξιμάδι.
- Σηκώστε ξανά τη συσκευή όρθια για να ελέγξετε ότι η βάση λειτουργεί σωστά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΟΠΕΛΑΣ (ΕΙΚ. 2).

- Αφαιρέστε το παξιμάδι της πίσω γρίλιας και το παξιμάδι της προπέλας από τον άξονα του μοτέρ, εάν είναι συνδεδεμένα με αυτόν, κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία της.
- Τοποθετήστε την πίσω γρίλια (E) στο περίβλημα του κινητήρα (G), ταιριάζοντας τα σημεία τοποθέτησής τους.
- Σφίξτε το παξιμάδι της σχάρας (D) που συνδέει τη σχάρα και βεβαιωθείτε για τη σωστή ρύθμιση.
- Τοποθετήστε την προπέλα (C) στον άξονα του κινητήρα (F) στη σωστή θέση.
- Σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας (B) που συνδέει την προπέλα. Βεβαιωθείτε για τη σωστή ρύθμιση.
- Τοποθετήστε την μπροστινή γρίλια (A) μπροστά από την πίσω γρίλια (E). Στερεώστε το μπροστινό και το πίσω πλέγμα γυρίζοντας γύρω από τον ιμάντα στερέωσής του (P) και σφίξτε τη βίδα ασφαλείας χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.
- Ελέγξτε τη σωστή περιστροφή της προπέλας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθοδηγήστε τη συσκευή για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/Αλλαγή ταχύτητας.
- Ανάβει η ένδειξη λειτουργίας του ανεμιστήρα (5).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας ξανά το κουμπί ON/Αλλαγή ταχύτητας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα εξαερισμού.
- Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο αερισμού (d).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής μπορεί να ελεγχθεί. (1-12h)
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας, απλά επιλέξτε τον με το κουμπί (c) στο τηλεχειριστήριο.
- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, προστίθεται μια ώρα.
- Η προγραμματισμένη ώρα θα εμφανιστεί στην οθόνη.

• Μόλις παρέλθει ο επιλεγμένος χρόνος, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

• Η λειτουργία ταλάντωσης επιτρέπει την κατεύθυνση της ροής από τη συσκευή έτσι ώστε να εναλλάσσεται αυτόματα σε ένα εύρος 75º.

• Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί (b) στο τηλεχειριστήριο ή (3) στον πίνακα ελέγχου.

• Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ξανά ένα από αυτά τα δύο κουμπιά.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

• Σε κατάσταση αναμονής ή μετά από 5 δευτερόλεπτα χωρίς χειρισμό, ο ανεμιστήρας θα εμφανίσει τη θερμοκρασία δωματίου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

• Το ύψος της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί, αρκεί να ξεκλειδώσετε τον κάτω σφιγκτήρα ασφάλισης (J), να τοποθετήσετε τη συσκευή στο επιθυμητό ύψος και να κλειδώσετε ξανά τον σφιγκτήρα ασφάλισης (J).

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

• Απενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί Off.

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

• Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

• Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.

• Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.

• Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

• Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και μπορεί να καταστεί μη ασφαλής για χρήση.

RU Русский (Перевод оригинальной инструкции)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

ОПИСАНИЕ

A Передняя решетка
B Гайка пропеллера
C Пропеллер
D Гайка для гриля
E Задняя решетка
F Вал двигателя
G Корпус двигателя
H Шнур питания
I Верхняя контргайка
J Нижний стопорный зажим
K Панель управления
L Внутренняя труба
M Базовая труба
N База
O Базовый винт
P Крепежный ремень

Панель управления (K)

1 Кнопка ON/Speed Change
2 Кнопка таймера
3 Кнопка поворота
4 Кнопка Выкл.
5 Индикатор работы вентилятора
6 Индикатор таймера
7 Индикатор колебаний
8 Индикаторы режимов
  8.1 Индикатор нормального режима
  8.2 Индикатор режима бриза
  8.3 Индикатор ночного режима

Пульт дистанционного управления

a Кнопка Выкл.
b Кнопка поворота
c Кнопка таймера
d Кнопка режима
e Кнопка включения/изменения скорости

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если кнопки включения/выключения не работают.
- Не используйте прибор, если кнопки выбора скорости не работают.
- Не перемещайте прибор во время его использования.
- Не используйте прибор, если он опрокинут, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к электросети.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед выполнением любых работ по очистке.
- Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с физическими, сенсорными или ограниченными умственными способностями или недостатком опыта и знаний месте.
- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли месте, вдали от прямых солнечных лучей.
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние предметы не блокируют решетку вентилятора на приборе.
- Поддерживайте прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся части не смещены и не зажаты, а также убедитесь в отсутствии сломанных деталей или аномалий, которые могут помешать правильной работе прибора.
- Никогда не оставляйте прибор подключенным и без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить энергию и продлевает срок службы прибора.
- Не используйте прибор для сушки домашних животных или животных.
- Не используйте прибор для сушки любых текстильных изделий.

УСТАНОВКА

- Обязательно удалите все упаковочные материалы изнутри прибора.
- Перед началом любых операций по установке или сборке убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.
- Не снимайте опорное основание прибора.
- Убедитесь, что прибор стоит ровно по отношению к полу.
- Не закрывайте и не загораживайте боковые стороны прибора и оставьте минимум 40 см пространства перед другими стенами, потолком...

- Вилка должна быть легко доступна, чтобы ее можно было отсоединить в экстренной ситуации.
- Прибор следует использовать с установленной подставкой.

СБОРКА БАТАРЕИ/ОВ

- В этом приборе используется пара батарей 1,5 В типа AAA.
- Внимание: При обращении с батареями не прикасайтесь к обоим полюсам одновременно, так как это спровоцирует частичную разрядку запасенной энергии, что отрицательно скажется на продолжительности срока службы.
- Снимите крышку батарейного отсека.
- Убедитесь, что пластиковая крышка, защищающая батарею, снята (некоторые батареи продаются с защитной крышкой).
- Поместите батарейку в отсек, соблюдая полярность.
- Установите на место крышку батарейного отсека.
- Очень важно, чтобы батарейки всегда были одного типа и одного заряда. Никогда не смешивайте щелочные батареи с углеродно-цинковыми и/или перезаряжаемыми.
- Неперезаряжаемые батареи не подлежат перезарядке.
- НЕ заряжайте аккумуляторные батареи, пока они еще находятся в приборе, так как это может вызвать внутреннее газо- или тепловыделение, что приведет к взрыву или, возможно, к пожару, который может стать причиной серьезных травм или повреждения имущества.
- Чтобы сохранить срок службы батарей, вынимайте их, когда устройство не используется и не предполагается использовать его в течение длительного времени.

СБОРКА ОСНОВАНИЯ

- Установите основание с колонной и закрепите его винтом основания из комплекта поставки. (Рис. 1).
- Соедините прибор с основанием, вставив в него внутреннюю трубу, и зафиксируйте ее с помощью верхней контргайки.
- Снова поднимите прибор, чтобы убедиться, что основание работает правильно.

СБОРКА ГРИЛЯ И ПРОПЕЛЛЕРА (РИС. 2).

- Снимите гайку задней решетки и гайку пропеллера с вала двигателя, если они прикреплены к нему при извлечении прибора из упаковки.
- Установите заднюю решетку (E) на корпус двигателя (G), совместив места их установки.
- Затяните гайку (D), которой крепится гриль, убедитесь в правильности установки.
- Установите пропеллер (C) на вал двигателя (F), установив его в правильное положение.
- Затяните гайку пропеллера (B), которая крепит пропеллер. Убедитесь в правильности настройки.
- Установите переднюю решетку (A) перед задней решеткой (E). Закрепите переднюю и заднюю решетки, повернув вокруг их крепежной ленты (P), и затяните защитный винт с помощью отвертки.
- Проверьте правильность вращения пропеллера.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по технике безопасности".
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую Вы хотите использовать:

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Полностью удлините шнур питания, прежде чем вставлять его в розетку.
- Подключите прибор к электросети.
- Направьте прибор, чтобы направить поток воздуха в желаемом направлении.
- Включите прибор, используя кнопку ON/Speed Change.
- Загорается индикатор работы вентилятора (5).
- Выберите желаемую скорость, снова нажав кнопку ON/Speed Change.

ФУНКЦИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

- Выберите желаемую скорость вентиляции.
- Выберите желаемый режим вентиляции (d).

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

- Время работы прибора можно контролировать. (1-12h)
- Для программирования времени работы просто выберите его с помощью кнопки (c) на пульте дистанционного управления.
- При каждом нажатии кнопки добавляется один час.
- На дисплее появится запрограммированное время.
- По истечении выбранного времени устройство автоматически выключится.

ФУНКЦИЯ ОСЦИЛЛЯЦИИ

- Функция осцилляции позволяет направить поток из аппарата таким образом, чтобы он автоматически чередовался в диапазоне 75º.
- Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку (b) на пульте ДУ или (3) на панели управления.
- Чтобы деактивировать эту функцию, нажмите одну из этих двух кнопок еще раз.

КОМНАТНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

- В режиме ожидания или после 5 секунд без манипуляций вентилятор будет отображать температуру в помещении.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

- Высоту прибора можно регулировать, для этого просто необходимо разблокировать нижний стопорный зажим (J) установить прибор на желаемую высоту и снова зафиксировать стопорный зажим (J).

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Выключите прибор, используя кнопку Off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к очистке.
- Очистите оборудование влажной тряпкой с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для очистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.
- Если прибор не содержится в надлежащей чистоте, его поверхность может деградировать, что неумолимо скажется на продолжительности срока службы прибора и может стать небезопасным для использования.

DA Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

BESKRIVELSE

A Frontgrill
B Propelmøtrik
C Propel
D Grillmøtrik
E Grill bagpå
F Motoraksel
G Motorhus
H Forsyningskabel
I Øvre låsemøtrik
J Nederste låseklemme
K Kontrolpanel
L Indvendigt rør
M Basisrør
N Base
O Bundskrue
P Fastgørelsesbælte

Kontrolpanel (K)

1 ON/Speed Change-knap
2 Timer-knap
3 Svingknap
4 Sluk-knap
5 Indikator for ventilatorens funktion
6 Timer-indikator
7 Oscillationsindikator
8 Indikatorer for tilstand
  8.1 Indikator for normal tilstand
  8.2 Indikator for brusetilstand
  8.3 Indikator for nattilstand

Fjernbetjening

a Sluk-knap
b Svingknap
c Timer-knap
d Tilstandsknap
e Tænd/knap til hastighedsændring

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knapperne ikke virker.
- Brug ikke apparatet, hvis knapperne til valg af hastighed ikke virker.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet, hvis det er væltet, og vend det ikke om.
- Vend ikke apparatet, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du går i gang med at rengøre det.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/ eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsnedsættelser eller manglende erfaring og viden.
- Opbevar apparatet på et tørt, støvfrit sted uden direkte sollys.
- Sørg for, at støv, snavs eller andre fremmedlegemer ikke blokerer ventilatorristen på apparatet.
- Hold apparatet i god stand. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke er forskudt eller sidder fast, og at der ikke er ødelagte dele eller uregelmæssigheder, der kan forhindre apparatet i at fungere korrekt.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet til at tørre kæledyr eller dyr.
- Brug ikke apparatet til at tørre tekstiler af nogen art.

INSTALLATION

- Sørg for at fjerne alt emballagemateriale fra apparatets indre.
- Sørg for, at ventilatoren er afbrudt fra strømforsyningen, før du påbegynder installation eller montering.
- Fjern ikke apparatets støttefod.
- Sørg for, at apparatet står plant i forhold til gulvet.
- Tildæk ikke apparatets sider, og efterlad mindst 40 cm plads foran andre vægge, loft...
- Stikket skal være let tilgængeligt, så det kan trækkes ud i en nødsituation.
- Apparatet skal bruges med basen monteret.

MONTERING AF BATTERI(ER)

- Dette apparat bruger et par 1,5V AAA-batterier.
- Forsigtig: Når du håndterer batterier, må du ikke røre ved begge poler på samme tid, da det vil fremkalde delvis afladning af den lagrede energi og dermed påvirke levetiden.

- Fjern dækslet til batterirummet.
- Kontrollér, at plastikdækslet, der beskytter batteriet, er fjernet (nogle batterier sælges med et beskyttende dæksel).
- Sæt batteriet i dets rum med respekt for polariteten.
- Sæt dækslet til batterirummet på igen.
- Det er vigtigt, at batterierne altid er af samme type og har samme opladning. Bland aldrig alkaliske batterier med kul-zink-batterier og/eller genopladelige batterier.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Oplad IKKE genopladelige batterier, mens de stadig er i apparatet, da det kan forårsage intern gas- eller varmeudvikling, hvilket kan resultere i en eksplosion eller muligvis en brand, der kan forårsage alvorlig personskade eller materiel skade.
- For at bevare batteriets levetid skal du tage batterierne ud, når det ikke bruges, og det forventes ikke at blive brugt i længere tid.

SAMLING AF BASEN

- Monter basen på søjlen, og fastgør den med den medfølgende skrue. (Fig. 1).
- Kobl apparatet til basen ved at indsætte det indvendige rør i det og fastgøre det ved hjælp af den øverste låsemøtrik.
- Stil apparatet op igen for at kontrollere, at basen fungerer korrekt.

MONTERING AF GRILL OG PROPEL (FIG. 2).

- Fjern den bageste grillmøtrik og propelmøtrikken fra motorakslen, hvis de er fastgjort til den, når apparatet tages ud af emballagen.
- Monter den bageste grill (E) på motorhuset (G), så deres monteringspunkter passer sammen.
- Spænd grillmøtrikken (D), der fastgør grillen, og sørg for en korrekt indstilling.
- Monter propellen (C) på motorakslen (F) i den rigtige position.
- Spænd propelmøtrikken (B), der fastgør propellen. Sørg for en korrekt indstilling.
- Monter frontgitteret (A) foran baggitteret (E). Fastgør de forreste og bageste gitre ved at dreje fastgørelsesremmen (P) rundt, og stram sikkerhedsskruen med en skruetrækker.
- Kontrollér, at propellen roterer korrekt.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt før første brug.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge:

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Før apparatet, så luftstrømmen ledes i den ønskede retning.
- Tænd for apparatet ved hjælp af ON/Speed Change-knappen.
- Indikatoren for ventilatorens funktion (5) tændes.
- Vælg den ønskede hastighed ved at trykke på ON/Speed Change-knappen igen.

VENTILATORFUNKTION

- Vælg den ønskede ventilationshastighed.
- Vælg den ønskede ventilationsform (d).

TIMER-FUNKTION

- Apparatets driftstid kan kontrolleres. (1-12h)
- For at programmere driftstiden skal du blot vælge den med (c)-knappen på fjernbetjeningen.
- Hver gang der trykkes på knappen, lægges der en time til.
- Den programmerede tid vises på displayet.
- Når den valgte tid er gået, slukkes enheden automatisk.

OSCILLATIONSFUNKTION

- Oscillationsfunktionen gør det muligt at styre flowet fra apparatet, så det automatisk skifter over et område på 75º.
- For at aktivere denne funktion skal du trykke på knappen (b) på fjernbetjeningen eller (3) på kontrolpanelet.
- For at deaktivere denne funktion skal du trykke på en af disse to knapper igen.

STUETEMPERATUR

- I standbytilstand eller efter 5 sekunder uden manipulation vil ventilatoren vise rumtemperaturen.

HØJDEJUSTERING

- Apparatets højde kan justeres, det er bare nødvendigt at låse den nederste låseklemme (J) op, placere apparatet i den ønskede højde og låse låseklemmen (J) igen.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet ved at trykke på Off-knappen.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Rengør apparatet.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og hold det ikke under rindende vand.
- Hvis apparatet ikke er helt rent, kan dets overflade blive nedbrudt, hvilket ubønhørligt påvirker apparatets levetid og kan gøre det farligt at bruge.

NO Norks (Oversatt av originale instruksjonen)

STÅ VIFTE
BOREAL SILENCE

BESKRIVELSE

A Grill foran
B Propellmutter
C Propell
D Grillnøtt
E Grill bak
F Motoraksel
G Motorhus
H Tilførselsledning
I Øvre låsemutter
J Nedre låseklemme
K Kontrollpanel
L Innerrør
M Base Pipe
N Utgangspunkt
O Baseskrue
P Festebelte

Kontrollpanel (K)

1 ON/Speed Change-knapp
2 Timerknapp
3 Svingknapp
4 Av-knapp
5 Viftearbeidsindikator
6 Timerindikator
7 Oscillasjonsindikator
8 Modusindikatorer
  8.1 Normalmodusindikator
  8.2 Breeze Mode Indikator
  8.3 Nattmodusindikator

Fjernkontroll

a Av-knapp
b Svingknapp
c Timerknapp
d Modusknapp
e På/hastighetsendring-knapp

BRUK OG STELL

- Trekk apparatets strømledning helt ut før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappene ikke virker.
- Ikke bruk apparatet hvis hastighetsvalgknappene ikke fungerer.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis det er tippet opp og ikke snu det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
- Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk og før du utfører noen rengjøringsoppgaver.
- Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med fysisk, sensorisk eller redusert mental eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Oppbevar apparatet på et tørt, støvfritt sted, unna direkte sollys.
- Pass på at støv, skitt eller andre fremmedlegemer ikke blokkerer viftegrillen på apparatet.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er feiljustert eller sitter fast, og sørg for at det ikke er noen ødelagte deler eller uregelmessigheter som kan forhindre at apparatet fungerer som det skal.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn hvis det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger levetiden til apparatet.
- Ikke bruk apparatet til å tørke kjæledyr eller dyr.
- Ikke bruk apparatet til å tørke tekstiler av noe slag.

INSTALLASJON

- Sørg for å fjerne alt emballasjemateriale fra innsiden av apparatet.
- Sørg for at viften er slått av strømnettet før du starter installasjon eller montering.
- Ikke fjern støttebasen til apparatet.
- Sørg for at apparatet er i vater i forhold til gulvet.
- Ikke dekk til eller blokker sidene av apparatet og la det være minst 40 cm mellomrom foran andre vegger, tak...
- Støpselet må være lett tilgjengelig slik at det kan kobles fra i nødstilfeller.
- Apparatet skal brukes med bunnen montert.

MONTERING AV BATTERI/BATTERIER

- Dette apparatet bruker et par 1,5V AAA-batterier.
- Forsiktighet: Under håndtering av batterier, ikke berør begge polene samtidig, da dette vil provosere delvis utlading av den lagrede energien og dermed påvirke levetiden.

- Fjern dekselet til batterirommet.
- Sjekk at plastdekselet som beskytter batteriet er fjernet (noen batterier selges med beskyttelsesdeksel).
- Plasser batteriet i rommet, og respekter polariteten.
- Sett på plass dekselet til batterirommet.
- Det er viktig at batteriene alltid er av samme type og samme ladning. Bland aldri alkaliske batterier med karbon-sink-batterier og/eller oppladbare batterier.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- IKKE lad oppladbare batterier mens de fortsatt er i apparatet, da det kan forårsake intern gass- eller varmeutvikling, som kan resultere i en eksplosjon eller muligens brann som kan forårsake alvorlig personskade eller skade på eiendom.
- For å bevare batterilevetiden, fjern batteriene når de ikke er i bruk, og det forventes ikke å bli brukt i lengre perioder.

MONTERING AV BASEN

- Monter sokkelen med søylen og fest den med den medfølgende basisskruen. (Figur 1).
- Koble apparatet til basen ved å sette inn det indre røret i det og feste det ved å bruke den øvre låsemutteren.
- Sett apparatet opp igjen for å kontrollere at basen fungerer som den skal.

MONTERING AV GRILLEN OG PROPELLEN (FIG. 2).

- Fjern den bakre grillmutteren og propellmutteren fra motorakselen hvis de er festet til den når du tar apparatet ut av emballasjen.
- Monter den bakre grillen (E) på motorhuset (G), og samsvar med monteringspunktene.
- Stram til grillmutteren (D) som fester grillen, sørg for riktig innstilling.
- Monter propellen (C) på motorakselen (F) i riktig posisjon.
- Stram til propellmutteren (B) som fester propellen. Sørg for riktig innstilling.
- Monter den fremre grillen (A) foran den bakre grillen (E). Fest de fremre og bakre grillene ved å dreie rundt festebeltet (P) og stram sikkerhetsskruen med en skrutrekker.
- Kontroller riktig rotasjon av propellen.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK

- Forsikre deg om at all produktets emballasje er fjernet.
- Les nøye heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Forbered apparatet i henhold til funksjonen du ønsker å bruke:

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Før apparatet for å rette luftstrømmen i ønsket retning.
- Slå på apparatet ved å bruke ON/Speed Change-knappen.
- Viftefunksjonsindikatoren (5) tennes.
- Velg ønsket hastighet ved å trykke på ON/Speed Change-knappen igjen.

VIFTEFUNKSJON

- Velg ønsket ventilasjonshastighet.
- Velg ønsket ventilasjonsmodus (d).

TIMER FUNKSJON

- Apparatets driftstid kan kontrolleres. (1–12 timer)
- For å programmere driftstiden, velg den ved å bruke (c)-knappen på fjernkontrollen.
- Hver gang du trykker på knappen, legges det til en time.
- Den programmerte tiden vises på displayet.
- Når den valgte tiden har gått, vil enheten slå seg av automatisk.

OSCILLASJONSFUNKSJON

- Oscillasjonsfunksjonen gjør det mulig å styre strømmen fra apparatet slik at den automatisk veksler over et område på 75°.
- For å aktivere denne funksjonen, trykk på (b)-knappen på kontrollfjernkontrollen eller (3) på kontrollpanelet.
- For å deaktivere denne funksjonen, trykk på en av disse to knappene igjen.

ROMTEMPERATUR

- I standby-modus eller etter 5 sekunder uten manipulering vil viften vise romtemperaturen.

HØYDEJUSTERING

- Apparatets høyde kan justeres, det er bare nødvendig å låse opp den nedre låseklemmen (J), plassere apparatet i ønsket høyde og låse låseklemmen (J) igjen.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet ved å bruke Av-knappen.
- Koble apparatet fra strømnettet.
- Rengjør apparatet.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du utfører noen rengjøringsoppgaver.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller base pH som blekemiddel eller skuremidler til rengjøring av apparatet.
- Senk aldri apparatet i vann eller annen væske eller plasser det under rennende vann.
- Hvis apparatet ikke er i god renholdstilstand, kan overflaten forringes og ubønnhørlig påvirke varigheten av apparatets levetid og kan bli usikker å bruke.

SV Svenska (Översatt från originalinstruktionerna)

STAND FAN
BOREAL SILENCE

BESKRIVNING

A Grill framtill
B Propellermutter
C Propeller
D Grillmutter
E Grill baktill
F Motoraxel
G Motorhus
H Matningssladd
I Övre låsmutter
J Nedre låsklämma
K Kontrollpanel
L Inre rör
M Basrör
N Bas
O Skruv för bas
P Fixeringsrem

Kontrollpanel (K)

1 Knapp för ON/Speed Change
2 Knapp för timer
3 Swing-knapp
4 Av-knapp
5 Indikator för fläktens funktion
6 Indikator för timer
7 Oscillationsindikator
8 Lägesindikatorer
  8.1 Indikator för normalt läge
  8.2 Indikator för Breeze-läge
  8.3 Indikator för nattläge

Fjärrkontroll

a Av-knapp
b Swing-knapp
c Knapp för timer
d Knapp för läge
e Knapp för på/varvtalsändring

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätkabel helt före varje användningstillfälle.
- Använd inte apparaten om på/av-knapparna inte fungerar.
- Använd inte apparaten om knapparna för val av hastighet inte fungerar.
- Flytta inte apparaten när den används.
- Använd inte apparaten om den tippas upp och vänd inte på den.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du påbörjar någon rengöring.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Förvara apparaten på en torr, dammfri plats, skyddad från direkt solljus.
- Se till att damm, smuts eller andra främmande föremål inte blockerar fläktgallret på apparaten.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felriktade eller fastklämda och att det inte finns några trasiga delar eller avvikelser som kan hindra apparaten från att fungera korrekt.
- Lämna aldrig apparaten ansluten och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten för att torka husdjur eller djur.
- Använd inte apparaten för att torka textilier av något slag.

INSTALLATION

- Var noga med att ta bort allt förpackningsmaterial från apparatens insida.
- Säkerställ att fläkten är frånkopplad från elnätet innan någon installation eller montering påbörjas.
- Ta inte bort apparatens stödfot.
- Se till att apparaten står plant i förhållande till golvet.
- Täck inte över eller blockera apparatens sidor och lämna ett utrymme på minst 40 cm framför andra väggar, tak...
- Stickkontakten måste vara lättåtkomlig så att den kan kopplas bort i en nödsituation.
- Apparaten bör användas med monterad bas.

MONTERING AV BATTERI/S

- Denna apparat använder ett par 1,5V AAA-batterier.
- Varning! Vid hantering av batterier får du inte röra vid båda polerna samtidigt, eftersom det kan leda till partiell

urladdning av den lagrade energin, vilket påverkar livslängden.

- Ta bort locket till batterifacket.
- Kontrollera att plasthöljet som skyddar batteriet har tagits bort (vissa batterier säljs med ett skyddande hölje).
- Sätt tillbaka batteriet i facket och respektera polariteten.
- Sätt tillbaka locket till batterifacket.
- Det är viktigt att batterierna alltid är av samma typ och har samma laddning. Blanda aldrig alkaliska batterier med kol-zink-batterier och/eller laddningsbara batterier.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Ladda INTE uppladdningsbara batterier medan de fortfarande är i apparaten eftersom det kan orsaka intern gas- eller värmeutveckling, vilket kan resultera i en explosion eller eventuellt en brand som kan orsaka allvarliga personskador eller materiella skador.
- För att bevara batteriets livslängd ska du ta ur batterierna när det inte används och inte förväntas användas under längre tidsperioder.

MONTERING AV BASEN

- Passa in basen med pelaren och fäst den med den medföljande basskruven. (fig. 1).
- Koppla ihop apparaten med basen genom att föra in innerröret i den och fixera det med den övre låsmuttern.
- Ställ upp apparaten igen för att kontrollera att basen fungerar som den ska.

MONTERING AV GRILL OCH PROPELLER (FIG. 2).

- Ta bort den bakre grillmuttern och propellermuttern från motoraxeln om de sitter fast på den när du tar ut apparaten ur förpackningen.
- Montera den bakre grillen (E) på motorhuset (G), så att deras fästpunkter passar ihop.
- Dra åt grillmuttern (D) som fäster grillen, se till att inställningen är korrekt.
- Montera propellern (C) på motoraxeln (F) i rätt läge.
- Dra åt propellermuttern (B) som fäster propellern. Se till att inställningen är korrekt.
- Montera det främre gallret (A) framför det bakre gallret (E). Montera de främre och bakre gallren genom att vrida runt dess fästrem (P) och dra åt säkerhetsskruven med hjälp av en skruvmejsel.
- Kontrollera att propellern roterar korrekt.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att alla produktens förpackningar har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsföreskrifter och varningar" noggrant före första användningen.
- Förbered apparaten för den funktion du vill använda:

ANVÄNDNING

- Dra ut nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Styr apparaten för att rikta luftflödet i önskad riktning.
- Slå på apparaten med knappen ON/Speed Change.
- Fläktens driftindikator (5) tänds.
- Välj önskad hastighet genom att trycka på ON/Speed Change-knappen igen.

FLÄKTFUNKTION

- Välj önskad ventilationshastighet.
- Välj önskat ventilationssätt (d).

TIMER-FUNKTION

- Apparatens drifttid kan styras. (1-12h)
- För att programmera drifttiden väljer du den helt enkelt med fjärrkontrollens knapp (c).
- Varje gång knappen trycks in läggs en timme till.
- Den programmerade tiden visas på displayen.
- När den inställda tiden har gått ut stängs apparaten av automatiskt.

OSCILLATIONSFUNKTION

- Oscillationsfunktionen gör det möjligt att styra flödet från apparaten så att det automatiskt växlar över ett område på 75º.
- För att aktivera denna funktion, tryck på knappen (b) på fjärrkontrollen eller (3) på kontrollpanelen.
- För att avaktivera denna funktion, tryck på en av dessa två knappar igen.

RUMSTEMPERATUR

- I standby-läge eller efter 5 sekunder utan manövrering visar fläkten rumstemperaturen.

HÖJDJUSTERING

- Apparatens höjd kan justeras, det är bara att låsa upp den nedre låsklämman (J), placera apparaten på önskad höjd och låsa låsklämman igen (J).

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Stäng av apparaten med Off-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.
- Om apparaten inte är ren och i gott skick kan dess yta försämras, vilket oundvikligen påverkar apparatens livslängd och kan leda till att den inte längre är säker att använda.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SEISOVUULETIN
BOREAL SILENCE

KUVAUS

A Etu Grill
B Potkurin mutteri
C Potkuri
D Grilli Pähkinä
E Taka Grill
F Moottorin akseli
G Moottorin kotelo
H Syöttöjohto
I Ylempi lukkomutteri
J Alempi lukituskiinnike
K Ohjauspaneeli
L Sisäputki
M Pohjaputki
N Pohja
O Pohjaruuvi
P Kiinnityshihna

Ohjauspaneeli (K)

1 ON/Speed Change -painike
2 Ajastinpainike
3 Kääntöpainike
4 Pois-painike
5 Tuulettimen toiminnan ilmaisin
6 Ajastimen ilmaisin
7 Värähtelyn ilmaisin
8 Tilailmaisimet
  8.1 Normaalitilan ilmaisin
  8.2 Breeze-tilan ilmaisin
  8.3 Yötilan ilmaisin

Kaukosäädin

a Pois-painike
b Kääntöpainike
c Ajastinpainike
d Tilapainike
e Päälle/nopeuden vaihtopainike

KÄYTÄ JA HUOLEHDI

- Vedä laitteen virtajohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttöä.
- Älä käytä laitetta, jos virtapainikkeet eivät toimi.
- Älä käytä laitetta, jos nopeuden valintapainikkeet eivät toimi.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on kaatunut, äläkä käännä sitä ympäri.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä ja ennen puhdistustöitä.
- Säilytä tätä laitetta poissa lasten ja/tai sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on fyysinen, sensorinen tai alentunut henkinen tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa.
- Säilytä laite kuivassa, pölyttömässä paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.
- Varmista, että pöly, lika tai muut vieraat esineet eivät peitä laitteen tuulettimen ritilää.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole kohdistettu väärin tai juuttuneet kiinni, ja varmista, ettei niissä ole rikkoutuneita osia tai poikkeavuuksia, jotka voivat estää laitteen oikean toiminnan.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta lemmikkien tai eläinten kuivaamiseen.
- Älä käytä laitetta minkäänlaisten tekstiilien kuivaamiseen.

ASENNUS

- Muista poistaa kaikki pakkausmateriaalit laitteen sisältä.
- Varmista, että puhallin on kytketty pois päältä ennen minkään asennuksen tai kokoonpanon aloittamista.
- Älä irrota laitteen tukijalkaa.
- Varmista, että laite on vaakasuorassa lattiaan nähden.
- Älä peitä tai peitä laitteen sivuja ja jätä vähintään 40 cm tilaa muiden seinien eteen, kattoon...
- Pistokkeen on oltava helposti saatavilla, jotta se voidaan irrottaa hätätilanteessa.
- Laitetta tulee käyttää alusta asennettuna.

AKUN/AKKUJEN KOKOAMINEN

- Tämä laite käyttää paria 1,5 V AAA-paristoja.
- Varoitus: Akkuja käsiteltäessä älä koske molempiin napoihin samanaikaisesti, koska tämä saa aikaan

varastoidun energian osittaisen purkauksen, mikä vaikuttaa pitkäikäisyyteen.

- Irrota paristolokeron kansi.
- Tarkista, että akkua suojaava muovisuojus on poistettu (jotkut akut myydään suojakuorella).
- Aseta paristo lokeroonsa napaisuutta noudattaen.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikoilleen.
- On tärkeää, että akut ovat aina samanlaisia ja samalla ladattuja. Älä koskaan sekoita alkaliparistoja hiili-sinkkiparistojen ja/tai ladattavien paristojen kanssa.
- Ei-ladattavia akkuja ei saa ladata uudelleen.
- ÄLÄ lataa ladattavia akkuja, kun ne ovat vielä laitteessa, koska se voi aiheuttaa sisäistä kaasun tai lämmön muodostumista, mikä voi johtaa räjähdykseen tai mahdollisesti tulipaloon, joka voi aiheuttaa vakavan vamman tai omaisuusvahinkoja.
- Paristojen käyttöiän pidentämiseksi poista paristot, kun sitä ei käytetä eikä sitä odoteta käytettävän pitkiä aikoja.

POHJAN KOKOAMINEN

- Asenna pohja pylvään kanssa ja kiinnitä se mukana toimitetulla pohjaruuvilla. (Kuva 1).
- Liitä laite alustaan työntämällä sisäputki siihen ja kiinnittämällä se ylemmän lukkomutterin avulla.
- Nosta laite uudelleen pystyyn varmistaaksesi, että alusta toimii kunnolla.

GRILLIN JA POTKURIN KOKOAMINEN (KUVA 2).

- Irrota takaritilän mutteri ja potkurin mutteri moottorin akselista, jos ne on kiinnitetty, kun otat laitteen pakkauksestaan.
- Asenna takaritilä (E) moottorikoteloon (G) niiden kiinnityskohtien mukaisesti.
- Kiristä grillin mutteri (D), joka kiinnittää grillin, varmista oikea asetus.
- Asenna potkuri (C) moottorin akseliin (F) oikeaan asentoonsa.
- Kiristä potkurin mutteri (B), joka kiinnittää potkurin. Varmista oikea asetus.
- Asenna etusäleikkö (A) takasäleikön (E) eteen. Kiinnitä etu- ja takaritilä kiertämällä kiinnityshihnan (P) ympäri ja kiristä turvaruuvi ruuvitaltalla.
- Tarkista potkurin oikea pyörimissuunta.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvaohjeet ja varoitukset" -vihkonen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää:

KÄYTTÄÄ

- Pidennä virtajohto kokonaan ennen kuin liität sen pistorasiaan.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Ohjaa laitetta ohjaamaan ilmavirtaus haluttuun suuntaan.
- Kytke laite päälle ON/Speed Change -painikkeella.
- Tuulettimen toiminnan merkkivalo (5) syttyy.
- Valitse haluamasi nopeus painamalla ON/Speed Change -painiketta uudelleen.

TUULETINTOIMINTO

- Valitse haluamasi tuuletusnopeus.
- Valitse haluamasi ilmanvaihtotapa (d).

AJASTINTOIMINTO

- Laitteen käyttöaikaa voidaan ohjata. (1-12h)
- Ohjelmoi toiminta-aika yksinkertaisesti valitsemalla se kaukosäätimen (c) -painikkeella.
- Joka kerta kun painiketta painetaan, tunti lisätään.
- Ohjelmoitu aika tulee näkyviin näytölle.
- Kun valittu aika on kulunut, laite sammuu automaattisesti.

VÄRÄHTELYTOIMINTO

- Oskillaatiotoiminto mahdollistaa virtauksen ohjaamisen laitteesta niin, että se vaihtuu automaattisesti 75º:n alueella.
- Aktivoi tämä toiminto painamalla kaukosäätimen (b) -painiketta tai ohjauspaneelin (3) -painiketta.
- Voit poistaa tämän toiminnon käytöstä painamalla toista näistä kahdesta painikkeesta uudelleen.

HUONELÄMPÖTILA

- Valmiustilassa tai 5 sekunnin kuluttua ilman käsittelyä tuuletin näyttää huonelämpötilan.

KORKEUDEN SÄÄTÖ

- Laitteen korkeutta voidaan säätää, tarvitsee vain avata alempi lukituskiinnike (J) asettaa laite halutulle korkeudelle ja lukita uudelleen lukkopuristin (J).

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Sammuta laite virtapainikkeella.
- Irrota laite verkkovirrasta.
- Puhdista laite.

PUHDISTUS

- Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen kuin ryhdyt puhdistamaan mitään.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa astianpesuainetta, ja kuivaa sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai tuotteita, joiden pH on hapan tai emäs, kuten valkaisuainetta tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- Jos laite ei ole hyvässä puhtauskunnossa, sen pinta voi huonontua ja vaikuttaa väistämättä laitteen käyttöikään ja siitä voi tulla vaarallista käyttää.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

AYAKLI VANTİLATÖR
BOREAL SILENCE

TANIM

A Ön ızgara
B Pervane somunu
C Pervane
D Izgara Somunu
E Arka Izgara
F Motor şaftı
G Motor Muhafazası
H Besleme Kablosu
I Üst kilitleme somunu
J Alt kilit kelepçesi
K Kontrol Paneli
L İç Boru
M Taban Borusu
N Temel
O Taban Vidası
P Sabitleme kemeri

Kontrol Paneli (K)

1 AÇIK/Hız Değiştirme düğmesi
2 Zamanlayıcı düğmesi
3 Salıncak düğmesi
4 Kapatma düğmesi
5 Fan Çalışma Göstergesi
6 Zamanlayıcı Göstergesi
7 Salınım Göstergesi
8 Mod Göstergeleri
  8.1 Normal Mod Göstergesi
  8.2 Esinti Modu Göstergesi
  8.3 Gece Modu Göstergesi

Uzaktan kumanda

a Kapatma düğmesi
b Salıncak düğmesi
c Zamanlayıcı düğmesi
d Mod düğmesi
e Açma/Hız değiştirme düğmesi

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın elektrik kablosunu tamamen uzatın.
- Açma/kapama düğmeleri çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Hız seçim tuşları çalışmıyorsa cihazı kullanmayınız.
- Cihazı kullanım sırasında hareket ettirmeyin.
- Cihazı devrilirse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Cihazı kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken ters çevirmeyin.
- Kullanılmadığı zaman ve herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığından uzak, kuru, tozsuz bir yerde saklayın.
- Cihazdaki fan ızgarasını toz, kir veya diğer yabancı cisimlerin engellemediğinden emin olun.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmadığını veya sıkışmadığını kontrol edin ve cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilecek kırık parça veya anormallik olmadığından emin olun.
- Kullanılmadığı sürece cihazı asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı evcil hayvanları veya hayvanları kurutmak için kullanmayın.
- Cihazı herhangi bir tür kumaşı kurutmak için kullanmayın.

KURULUM

- Cihazın içindeki tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun.
- Herhangi bir kurulum veya montaj işlemine başlamadan önce fanın şebeke beslemesinden kapatıldığından emin olun.
- Cihazın destek tabanını çıkarmayın.
- Cihazın zemine göre düz olduğundan emin olun.
- Cihazın yanlarını kapatmayın veya engellemeyin, ön diğer duvarlarda, tavanda minimum 40 cm boşluk bırakın...
- Fişin acil durumda çıkarılabilmesi için kolayca erişilebilir olması gerekir.
- Cihaz tabanı takılı olarak kullanılmalıdır.

PİL/PİLLERİN MONTAJI

- Bu cihaz bir çift 1,5V AAA pil kullanır.
- Dikkat: Akülerin taşınması sırasında her iki kutba aynı anda dokunmayın; bu, stoklanan enerjinin kısmen

boşalmasına ve dolayısıyla ömrünü etkilemesine neden olur.

- Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
- Pili koruyan plastik kaplamanın çıkarılmış olup olmadığını kontrol edin (bazı piller koruyucu kaplamayla birlikte satılır).
- Pili kutuplarına dikkat ederek bölmesine yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını değiştirin.
- Pillerin her zaman aynı cins ve aynı şarjda olması önemlidir. Alkali pilleri asla Karbon-Çinko pillerle ve/veya şarj edilebilir pillerle karıştırmayın.
- Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir.
- Şarj edilebilir pilleri hala cihazın içindeyken ŞARJ ETMEYİN çünkü bu, dahili gaz veya ısı oluşumuna neden olarak ciddi yaralanmaya veya maddi hasara yol açabilecek bir patlamaya veya olası bir yangına neden olabilir.
- Pil ömrünü korumak için, kullanılmadığında ve uzun süre kullanılması beklenmediğinde pilleri çıkarın.

TABANIN MONTAJI

- Tabanı kolona takın ve verilen taban vidasıyla sabitleyin. (Şekil 1).
- İç boruyu içine sokarak cihazı tabana bağlayın ve üst kontra somunu kullanarak sabitleyin.
- Tabanın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için cihazı tekrar yukarı kaldırın.

IZGARA VE PERVANENİN MONTAJI (ŞEK. 2).

- Cihazı ambalajından çıkarırken, arka ızgara somununu ve pervane somununu motor şaftına takılıysa çıkarın.
- Arka ızgarayı (E) montaj noktalarına uygun şekilde motor gövdesine (G) takın.
- Izgarayı bağlayan ızgara somununu (D) sıkın, ayarın doğru olduğundan emin olun.
- Pervaneyi (C) motor şaftı (F) bağlantı parçasına doğru konuma takın.
- Pervaneyi bağlayan pervane somununu (B) sıkın. Doğru ayardan emin olun.
- Ön ızgarayı (A) arka ızgaranın (E) önüne takın. Ön ve arka ızgaraları sabitleme kayışının (P) etrafında dönerek sabitleyin ve güvenlik vidasını bir tornavida kullanarak sıkın.
- Pervanenin doğru dönüşünü kontrol edin.

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünün tüm ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce “Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar” kitapçığını dikkatlice okuyunuz.
- Kullanmak istediğiniz fonksiyona göre cihazı hazırlayın:

KULLANMAK

- Fişi prize takmadan önce elektrik kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı şebekeye bağlayın.
- Hava akışını istenilen yöne yönlendirmek için cihazı yönlendirin.
- Açma/Hız Değiştirme düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Fan Çalışma Göstergesi (5) yanar.
- ON/Speed Change butonuna tekrar basarak istenilen hızı seçin.

FAN İŞLEVİ

- İstenilen havalandırma hızını seçin.
- İstenilen ventilasyon modunu seçin (d).

ZAMANLAYICI İŞLEVİ

- Cihazın çalışma süresi kontrol edilebilir. (1-12h)
- Çalışma süresini programlamak için uzaktan kumandadaki (c) düğmesini kullanarak basitçe seçin.
- Düğmeye her basıldığında bir saat eklenir.
- Programlanan saat ekranda görünecektir.
- Seçilen süre dolduğunda cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

SALINIM FONKSİYONU

- Salınım fonksiyonu, aparattan gelen akışın 75°'lik bir aralıkta otomatik olarak değişecek şekilde yönlendirilmesini mümkün kılar.
- Bu işlevi etkinleştirmek için uzaktan kumandadaki (b) düğmesine veya kontrol panelindeki (3) düğmesine basın.
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için bu iki tuştan birine tekrar basın.

ODA SICAKLIĞI

- Bekleme modunda veya hiçbir müdahale yapılmadan 5 saniye sonra fan oda sıcaklığını gösterecektir.

YÜKSEKLİK AYARI

- Cihazın yüksekliği ayarlanabilir; sadece alt kilit kelepçesinin (J) kilidini açmak, cihazı istenen yüksekliğe yerleştirmek ve kilit kelepçesini (J) tekrar kilitlemek yeterlidir.

CİHAZI KULLANMAYI BİTİRDİKTEN SONRA

- Kapatma düğmesini kullanarak cihazı kapatın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı temizleyin.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı eklenmiş nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya ağartıcı gibi asit veya baz pH'ına sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihaz temiz durumda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünü geri döndürülemez şekilde etkileyebilir ve kullanımı güvensiz hale gelebilir.

• חיוני שהסוללות יהיו תמיד מאותו סוג ובאותה הטעינה. לעולם אל תערבב סוללות אלקליין עם סוללות פחמן-אבץ ו/או נטענות.

• אין להטעין סוללות שאינן נטענות.

• אין לטעון סוללות נטענות כשהן עדיין במכשיר מכיוון שהדבר עלול לגרום לייצור גז או חום פנימי, וכתוצאה מכך לפיצוץ או שריפה שעלולה לגרום לפציעה חמורה או נזק לרכוש.

• כדי לשמר את חיי הסוללה, הסר את הסוללות כאשר היא אינה בשימוש, ואינה צפויה לשמש לפרקי זמן ממושכים.

הרכבת הבסיס

• התקן את הבסיס עם העמוד ואבטח אותו עם בורג הבסיס המצורף. (איור 1).

• חבר את המכשיר לבסיס תוך הכנסת הצינור הפנימי לתוכו וקבע אותו באמצעות אום הנעילה העליון.

• הרם את המכשיר שוב כדי לבדוק שהבסיס פועל כהלכה.

הרכבת הגריל והמדחף (איור 2).

• הסר את אום הגריל האחורי ואת אום המדחף מציר המנוע אם הם מחוברים אליו בעת הוצאת המכשיר מאריזתו.

• התקן את הגריל האחורי (E) על בית המנוע (G), תוך התאמת נקודות החיבור שלהם.

• יש להדק את אום הגריל (D) שמחבר את הגריל, לוודא הגדרה נכונה.

• התקן את המדחף (C) על ציר המנוע (F) במקומו הימני.

• הדק את אום המדחף (B) שמחבר את המדחף. הקפד על הגדרה נכונה.

• התקן את הגריל הקדמי (A) לפני הגריל האחורי (E). תקן את הגריל הקדמי והאחורי סובב סביב חגורת הקיבוע שלו (P) והדק את בורג האבטחה באמצעות מברג.

• בדוק את הסיבוב הנכון של המדחף.

הוראות לשימוש

לפני השימוש

• ודא שכל אריזות המוצר הוסרו.

• אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון.

• הכן את המכשיר בהתאם לפונקציה שבה ברצונך להשתמש:

להשתמש

• הארך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.

• חבר את המכשיר לרשת החשמל.

• הנח את המכשיר כדי לכוון את זרימת האוויר לכיוון הרצוי.

• הפעל את המכשיר על ידי שימוש בלחצן ההפעלה/שינוי מהירות.

• מחוון פעולת המאוורר (5) נדלק.

• בחר את המהירות הרצויה על ידי לחיצה נוספת על לחצן /ON Speed Change.

פונקציית מאוורר

• בחר את מהירות האוורור הרצויה.

• בחר את מצב האוורור הרצוי (d).

פונקציית טיימר

• ניתן לשלוט על זמן ההפעלה של המכשיר. (1-12h)

• כדי לתכנת את זמן הפעולה פשוט בחר אותו באמצעות הלחצן (c) בשלט הרחוק.

• בכל לחיצה על הכפתור מתווספת שעה.

• הזמן המתוכנת יופיע בתצוגה.

• לאחר שחלף הזמן שנבחר, המכשיר יכבה אוטומטית.

פונקציית תנודה

• פונקציית התנודה מאפשרת לכוון את הזרימה מהמכשיר כך שתתחלף אוטומטית בטווח של 75°.

• כדי להפעיל פונקציה זו, לחץ על הלחצן (b) בשלט השלט או (3) בלוח הבקרה.

• כדי לבטל פונקציה זו, לחץ שוב על אחד משני הכפתורים הללו.

טמפרטורת חדר

• במצב המתנה או לאחר 5 שניות ללא מניפולציה, המאוורר יציג את טמפרטורת החדר.

התאמת גובה

• ניתן לכוונן את גובה המכשיר, יש רק צורך לפתוח את מהדק הנעילה התחתון (J) למקם את המכשיר בגובה הרצוי ולנעול שוב את מהדק הנעילה (J).

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

• כבה את המכשיר באמצעות כפתור הכיבוי.

• נתק את המכשיר מהחשמל.

• נקה את המכשיר.

ניקוי

• נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.

• נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.

• אין להשתמש בממיסים, או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.

• לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואל תניח אותו מתחת למים זורמים.

• אם המכשיר אינו במצב ניקיון טוב, פני השטח שלו עלולים להתקלקל ולהשפיע ללא הרף על משך חייו השימושיים של המכשיר ועלולים להפוך לא בטוחים לשימוש.

HE עִברִית (תרגום הוראות מקוריות)

מאוורר עומד
BOREAL SILENCE

תיאור

A גריל קדמי
B אום מדחף
C מַדחֵף
D גריל אגוז
E גריל אחורי
F פיר מנוע
G דיור מנוע
H כבל אספקה
I אום נעילה עליון
J מהדק נעילה תחתון
K לוח בקרה
L צינור פנימי
M צינור בסיס
N בסיס
O בורג בסיס
P חגורה לקיבוע

לוח בקרה (K)

1 לחצן הפעלה/שינוי מהירות
2 כפתור טיימר
3 כפתור נדנדה
4 כפתור כיבוי
5 מחוון פועל מאוורר
6 מחוון טיימר
7 מחוון תנודה
8 מחווני מצב
8.1 מחוון מצב רגיל
8.2 מחוון מצב רוח
8.3 מחוון מצב לילה

שלט רחוק

a כפתור כיבוי
b כפתור נדנדה
c כפתור טיימר
d כפתור מצב
e לחצן הפעלה/שינוי מהירות

שימוש וטיפול

- הארך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אל תשתמש במכשיר אם לחצני ההפעלה/כיבוי אינם פועלים.
- אל תשתמש במכשיר אם לחצני בחירת המהירות אינם פועלים.
- אין להזיז את המכשיר בזמן השימוש.
- אל תשתמש במכשיר אם הוא מוטה ואל תהפוך אותו.
- אל תהפוך את המכשיר בזמן שהוא בשימוש או מחובר לרשת החשמל.
- נתק את המכשיר מהחשמל כאשר אינו בשימוש ולפני ביצוע משימת ניקוי כלשהי.
- אחסן מכשיר זה הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם חוסר ניסיון וידע פיזיים, תחושתיים או נפשיים מופחתים.
- שמור את המכשיר במקום יבש ונטול אבק, הרחק מאור שמש ישיר.
- ודא שאבק, לכלוך או חפצים זרים אחרים אינם חוסמים את גריל המאוורר במכשיר.
- שמרו על המכשיר במצב טוב. בדוק שהחלקים הנעים אינם מיושרים או תקועים וודא שאין חלקים שבורים או חריגות שעלולות למנוע מהמכשיר לפעול כהלכה.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חיי המכשיר.
- אין להשתמש במכשיר לייבוש חיות מחמד או בעלי חיים.
- אין להשתמש במכשיר לייבוש טקסטיל מכל סוג שהוא.

הַתקָנָה

- הקפד להסיר את כל חומרי האריזה מתוך המכשיר.
- ודא שהמאוורר כבוי מרשת החשמל לפני התחלת כל פעולת התקנה או הרכבה.
- אל תסיר את בסיס התמיכה של המכשיר.
- ודא שהמכשיר ישר ביחס לרצפה.
- אין לכסות או לחסום את דפנות המכשיר ולהשאיר מרווח מינימלי של 40 ס"מ מול קירות אחרים, תקרה...
- התקע חייב להיות נגיש בקלות כדי שניתן יהיה לנתק אותו במקרה חירום.
- יש להשתמש במכשיר כשהבסיס שלו מותקן.

הרכבת הסוללה/ים

- מכשיר זה משתמש בזוג סוללות 1,5V AAA.
- זְהִירוּת: במהלך הטיפול בסוללות, אל תיגע בשני הקטבים בו-זמנית, מכיוון שהדבר יעורר פריקה חלקית של האנרגיה המצוידת ולכן משפיע על אורך החיים.
- הסר את הכיסוי של תא הסוללות.
- בדקו שכיסוי הפלסטיק המגן על הסוללה הוסר (חלק מהסוללות נמכרות עם כיסוי מגן).
- הכנס את הסוללה לתא שלה, תוך שמירה על הקוטביות.
- החזר את המכסה של תא הסוללות למקומו.

• لا تقم بشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن أثناء وجودها في الجهاز، لأن ذلك قد يتسبب في توليد غاز داخلي أو حرارة، مما يؤدي إلى حدوث انفجار أو احتمال نشوب حريق قد يتسبب في إصابة خطيرة أو تلف في الممتلكات.

• للحفاظ على عمر البطارية، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدامها، ومن غير المتوقع استخدامها لفترات طويلة من الوقت.

تجميع القاعدة

• قم بتركيب القاعدة مع العمود وثبتها بمسمار القاعدة المرفق. (رسم بياني 1).

• قم بربط الجهاز بالقاعدة عن طريق إدخال الأنبوب الداخلي فيه وتثبيته باستخدام صامولة القفل العلوي.

• قم بإيقاف الجهاز مرة أخرى للتأكد من أن القاعدة تعمل بشكل صحيح.

تجميع الشواية والمروحة (الشكل 2).

• قم بإزالة صامولة الشواية الخلفية وصامولة المروحة من عمود المحرك إذا كانت متصلة به عند إخراج الجهاز من عبوته.

• قم بتركيب الشبكة الخلفية (E) على مبيت المحرك (G)، بما يتوافق مع نقاط التركيب الخاصة بها.

• أحكم ربط صامولة الشواية (D) التي تثبت الشواية، وتأكد من الإعداد الصحيح.

• قم بتركيب المروحة (C) الموجودة على عمود المحرك (F) في موضعها الصحيح.

• أحكم ربط صامولة المروحة (ب) التي تربط المروحة. تأكد من الإعداد الصحيح.

• قم بتركيب الشبكة الأمامية (A) أمام الشبكة الخلفية (E). قم بتثبيت الشبكات الأمامية والخلفية بتدوير حزام التثبيت الخاص بها (P) وأحكم ربط برغي الأمان باستخدام مفك البراغي.

• تحقق من الدوران الصحيح للمروحة.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

• تأكد من إزالة جميع عبوات المنتج.

• يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.

• قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها:

يستخدم

• قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.

• قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

• قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء في الاتجاه المطلوب.

• قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/تغيير السرعة.

• يضيء مؤشر عمل المروحة (5).

• حدد السرعة المطلوبة بالضغط على زر ON/Speed Change مرة أخرى.

وظيفة المروحة

• حدد سرعة التهوية المطلوبة.

• حدد الوضع المطلوب للتهوية (د).

وظيفة الموقت

• يمكن التحكم في مدة تشغيل الجهاز. (1-12 ساعة)

• لبرمجة وقت التشغيل، ما عليك سوى تحديده باستخدام الزر (c) الموجود في جهاز التحكم عن بعد.

• وفي كل مرة يتم الضغط على الزر، تتم إضافة ساعة.

• سيظهر الوقت المبرمج على الشاشة.

• بمجرد انقضاء الوقت المحدد، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

وظيفة التذبذب

• تتيح وظيفة التذبذب إمكانية توجيه التدفق من الجهاز بحيث يتناوب تلقائيًا على مدى 75 درجة مئوية.

• لتنشيط هذه الوظيفة، اضغط على الزر (b) بجهاز التحكم عن بعد أو (3) في لوحة التحكم.

• لإلغاء تنشيط هذه الوظيفة، اضغط على أحد هذين الزرين مرة أخرى.

درجة حرارة الغرفة

• في وضع الاستعداد أو بعد 5 ثوانٍ دون أي معالجة، ستعرض المروحة درجة حرارة الغرفة.

تعديل الارتفاع

• يمكن تعديل ارتفاع الجهاز، كل ما عليك فعله هو فتح مشبك القفل السفلي (J)، ثم ضع الجهاز على الارتفاع المطلوب ثم قم بقفل مشبك القفل (J) مرة أخرى.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر إيقاف التشغيل.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

• قم بتنظيف الجهاز.

تنظيف

• افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

• قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.

• إذا لم يكن الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا محالة على مدة العمر الإنتاجي للجهاز وقد يصبح غير آمن للاستخدام.

AR العربية (ترجمت من التعليمات الأصلية)

مروحة بحمالة
BOREAL SILENCE

وصف

A الشبكة الأمامية
B الجوز المروحة
C المروحة
D شواء البندق
E الشواية الخلفية
F رمح المحرك
G إسكان المحرك
H سلك الإمداد
I صامولة القفل العلوي
J المشبك القفل السفلي
K لوحة التحكم
L الأنابيب الداخلية
M الأنابيب الأساسية
N قاعدة
O المسمار الأساسي
P تحديد الحزام

لوحة التحكم (k)

1 زر التشغيل/تغيير السرعة
2 زر الموقت
3 زر التأرجح
4 زر إيقاف التشغيل
5 مؤشر عمل المروحة
6 مؤشر الموقت
7 مؤشر التذبذب
8 مؤشرات الوضع
8.1 مؤشر الوضع العادي
8.2 مؤشر وضع النسيم
8.3 مؤشر الوضع الليلي

جهاز التحكم

a زر إيقاف التشغيل
b زر التأرجح
c زر الموقت
d زر الوضع
e زر تشغيل/تغيير السرعة

الاستخدام والرعاية

• قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
• لا تستخدم الجهاز إذا كانت أزرار التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
• لا تستخدم الجهاز إذا كانت أزرار تحديد السرعة لا تعمل.
• لا تحرك الجهاز أثناء الاستخدام.
• لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوبًا ولا تقلبه.
• لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
• افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
• قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.
• احتفظ بالجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار وبعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
• تأكد من أن الغبار أو الأوساخ أو الأجسام الغريبة الأخرى لا تعيق شبكة المروحة الموجودة بالجهاز.
• حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو انحشارها بشكل خاطئ وتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حالات شاذة قد تمنع الجهاز من العمل بشكل صحيح.
• لا تترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.
• لا تستخدم الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
• لا تستخدم الجهاز لتجفيف المنسوجات من أي نوع.

تثبيت

• تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
• تأكد من إيقاف تشغيل المروحة من مصدر التيار الكهربائي قبل بدء أي عملية تثبيت أو تجميع.
• لا تقم بإزالة قاعدة الدعم الخاصة بالجهاز.
• تأكد من أن الجهاز مستوي بالنسبة للأرضية.
• لا تقم بتغطية أو عرقلة جوانب الجهاز واترك مساحة لا تقل عن 40 سم أمام الجدران الأخرى والسقف...
• يجب أن يكون من السهل الوصول إلى القابس حتى يمكن فصله في حالة الطوارئ.
• يجب استخدام الجهاز وقاعدته مثبتة.

تجميع البطارية/البطاريات

• يستخدم هذا الجهاز زوجًا من بطاريات AAA بقوة 1.5 فولت.
• حذر: أثناء التعامل مع البطاريات، لا تلمس كلا القطبين في نفس الوقت، لأن ذلك سيؤدي إلى تفريغ جزئي للطاقة المخزنة وبالتالي يؤثر على طول العمر.
• قم بإزالة غطاء حجرة البطارية.
• تأكد من إزالة الغطاء البلاستيكي الذي يحمي البطارية (تُباع بعض البطاريات بغطاء واقي).
• ضع البطارية في مقصورتها، مع احترام القطبية.
• استبدل غطاء حجرة البطارية.
• ومن الضروري أن تكون البطاريات دائمًا من نفس النوع وبنفس الشحن. لا تخلط أبدًا البطاريات القلوية مع بطاريات الكربون والزنك و/أو البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
• لا يجوز إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

taurus

www.taurus-home.com

17/11/2023 - Page Size A5